



UvA-DARE (Digital Academic Repository)

Inflectional economy and politeness : morphology-internal and morphology-external factors in the loss of second person marking in Dutch

Aalberse, S.P.

Publication date

2009

Document Version

Final published version

[Link to publication](#)

Citation for published version (APA):

Aalberse, S. P. (2009). *Inflectional economy and politeness : morphology-internal and morphology-external factors in the loss of second person marking in Dutch*. [Thesis, fully internal, Universiteit van Amsterdam]. LOT.

General rights

It is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), other than for strictly personal, individual use, unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

Disclaimer/Complaints regulations

If you believe that digital publication of certain material infringes any of your rights or (privacy) interests, please let the Library know, stating your reasons. In case of a legitimate complaint, the Library will make the material inaccessible and/or remove it from the website. Please Ask the Library: <https://uba.uva.nl/en/contact>, or a letter to: Library of the University of Amsterdam, Secretariat, Singel 425, 1012 WP Amsterdam, The Netherlands. You will be contacted as soon as possible.

Appendices

1 Appendix A Primary Sources

Abb.	Subcorpus/specification	Digital source
cg1	Corpus Gysseling I Ambtelijke Bescheiden ‘Corpus Judicial Texts’	CD-rom Middelnederlands
cg2	Corpus Gysseling II Literaire Handschriften ‘Corpus Literary Texts’	CD-rom Middelnederlands
rijm	Corpus Rijmteksten ‘Corpus Rhyme Texts’	CD-rom Middelnederlands
pro	Corpus Proza ‘Corpus Prose’	CD-rom Middelnederlands
abc	Text available on CD	CD-rom Klassieke literatuur
cos	Text available on the website of the Project Laurens Jansz. Coster	http://cf.hum.uva.nl/dsp/ljc/
dur	Text available on the website De Tachtigjarige Oorlog ‘The Dutch revolt’, Leiden University	http://dutchrevolt.leidenuniv.nl/

References

- CD-rom *Middelnederlands* ‘Middle Dutch’ (1998). Den Haag/Antwerpen: Sdu.
- CD-rom *Klassieke literatuur: Nederlandse letterkunde van de Middeleeuwen tot en met de Tachtigers* ‘Classical literature: Dutch literature from the Middle Ages to the Eightiers’ (1999). Utrecht: Het Spectrum.
- Oostendorp, M. van (ed.). *Project Laurens Jansz. Coster: Klassieke Nederlandstalige literatuur in elektronische edities* ‘Project Laurens Jansz. Coster: Classical Dutch literature in electronic editions’. Available on: <http://cf.hum.uva.nl/dsp/ljc/>.
- Van der Lem, G.A.C. (ed.). *De Tachtigjarige Oorlog. Opstand en strijd in de Nederlanden (ca. 1550-ca. 1650)*. Available on: <http://dutchrevolt.leidenuniv.nl/>.

2 Appendix B Text Overview

B1 Thirteenth century rhyming texts

Text	Source	Date	Author	#words
Alexiuslegende	cg2	1280-1300	nn	342
Boec vander biechten (Enaamse Codex)	cg2	1290-1300	M. Van Torhout?	722
Boeve van Hamtone	cg2	1260-1270	nn	676
De boec van Catone (Enaamse Codex)	cg2	1290-1300	M. Van Torhout?	2417
De boec van Seden (Enaamse Codex)	cg2	1290-1300	M. Van Torhout?	2983
Der naturen bloeme (Detm. Handschrift)	cg2	1275-1300	Jacob Van Maerlant	366
Der naturen bloeme (Münchense fragment)	cg2	1275-1300	Jacob Van Maerlant	4866
Esopet	abc	1215	nn	9240
Floris ende Blanchefloer	abc	1260	Assenede	24894
Gedichten	cos	13th century	Hadewijch	18835
Leven van sente Kerstine	cg2	1275-1300	Broeder Geraert	13311
Limburgse Aiol (Aiol 1)	cg2	1220-1240	nn	4404
Minnedichten uit Ter Doest	cg2	1290-1300	nn	227
Nevelingenlied, Brabantse vertaling	cg2	1260-1280	nn	1248
Ongeïdentificeerd fragment 1	rijm	1200-1250	nn	657
Parthonepeus van Bloys (Berlijn)	rijm	1290-1310	nn	906
Parthonepeus van Bloys (Brussel)	rijm	1350-1400	nn	50024
Parthonepeus van Bloys (Keulen)	rijm	1290-1310	nn	571
Parthonepeus van Bloys (Keulen, Erzb)	rijm	1340-1360	nn	1507
Parthonepeus van Bloys (Maastricht)	rijm	1340-1360	nn	1884
Parthonepeus van Bloys (Praag)	rijm	1375-1400	nn	852
Reynaert 1 fragment E	cg2	1275-1300	Willem van Madoc	1689
Reynaert 1 fragment G	cg2	1260-1280	Willem van Madoc	435
Rijmbijbel (Scholastica)	cg2	1275-1300	Jacob Van Maerlant	186547
Roman van Perchevael	cg2	1275-1300	nn	4418
Sente Lutgard	cg2	1263-1280	W. Van Affligem	125274
Sint Servaes legende (Enaamse Codex)	cg2	1190-1210	H. Van Veldeke	1824
Sinte Lutgard	cg2	1275-1300	Broeder Geraert	25266
Tristant	cg2	1260-1280	nn	768
Van den bere Wisselau	cg2	1280-1300	nn	3002
Van der sielen ende van den lichgame (Enaamse C.)	cg2	1290-1300	M. Van Torhout?	727
Van onser vrouwen gheslachte (Enaamse Codex)	cg2	1290-1300	M. Van Torhout?	369
Van onser vrouwen lof (Enaamse Codex)	cg2	1290-1300	M. Van Torhout?	392
Van sente Catarinen (Enaamse Codex)	cg2	1290-1300	M. Van Torhout?	758
Van sente Eustace (Enaamse Codex)	cg2	1290-1300	M. Van Torhout?	2260
Van sente Marien Egyptiake (Enaamse Codex)	cg2	1290-1300	M. Van Torhout?	4148
Van sente Waernere (Enaamse Codex)	cg2	1290-1310	M. Van Torhout?	1475
Vanden vos Reynaerde	cos	1260	Willem van Madoc	18916
Wrake van Ragisel	cg2	1260-1280	nn	5228

B2 Thirteenth century non-rhyming texts

Text	Source	Date	Author	#words
Ambtelijke bescheiden (longer than one page)	cg1	1240-1300	various authors	284081
Nederbergse geneeskundige recepten	cg2	mid 13th century	nn	481
Nederrijns Moraalboek, bestiarium	cg2	1270-1290	nn	11524
Nederrijns Moraalboek, moralium	cg2	1270-1290	nn	14752
Nederrijns Moraalboek, spreuken	cg2	1270-1290	nn	9993
Noordlimbursge gezondheidsregels	cg2	shortly after 1253	nn	674
TOTAL				321505

B3 Sixteenth century rhyming texts

Text	Source	Date	Author	#words
Antwerps liedboek (Schoon liedekens boeck)	rijm	1544	nn	65629
Boeventucht	pro	1508	nn	75451
Camp van der doot	cos	1503	J. Pertcheval (translator)	18466
Devoot ende profitelijck boecxken	rijm	1539	nn	83935
Droefliken strijt van Roncevale	pro	1510-1530	nn	7528
Eerste muziekboekskken van Tielman Susato	rijm	1551	nn	2047
Elckerlijc	abc	1500	P. Dorlandus (?)	6070
Geuzenliedboek	cos	1581	nn	5815
Historie van de borchgravinne van Vergi	pro	1550-1570	nn	5855
Historie van Gaver Capeel	rijm	1500-1520	nn	1341
Historie van Jan van Beverley	pro	1543	nn	3672
Jan Splinters testament	rijm	1508 (?)	nn	1352
Mariken van Nieuweghen	abc	1501-1515	nn	10480
Spel van sinnen	cos	1597	nn	7977
Spiegel der jongers, Der kinderen spiegel	rijm	1510-1520 (?)	L. Goetman	3199
Suvelijc boecxken	rijm	1508	nn	10120
Tweede muziekboekskken van Tielman Susato	rijm	1551	nn	1475
TOTAL				310412

B4 Sixteenth century non-rhyming texts

Text	Source	Date	Author	#words
(Dyalogus tusschen coninck) Salomon ende Marcolphus	pro	1501	nn	8097
(Historie van den) vier heemskinderen	pro	1508	nn	75451
Boeventucht	abc	1587	D.V. Coornhert	4814
De Staten van Friesland verbieden...	dur	1580	several authors	1028
De Staten-Generaal te Den haag richten...	dur	1591	C. Aerssen	623
Droeffliken strijt van Roncevale (non rhyming parts)	pro	1510-1530	nn	6241
Euangelien vanden spinrocke	pro	1510-1530	nn	11926
Exempel van een soudaensdochter	pro	1500-1520	nn	2145
Filips II doet Willem van Oranje in de ban	dur	1580	Filips II	5925
Het verbond der edelen	dur	1566	several authors	1399
Historie van den borchgravinne van Vergi (non rhyming parts)	pro	1550-1570	nn	6846
Historie van den wonderlicken Merlijn	pro	1530-1550	nn	4361
Historie van Hughe van Bordeus	pro	1530-1550	nn	33236
Historie van Jan van Beverley (non rhyming parts)	pro	1543	nn	2131
Historie van Malegijs	pro	1556	nn	105126
Historie van Margarieta van Lymborch	pro	1516	nn	98402
Holland en Zeeland dragen de Hoge...(Den Haag)	dur	1581	C. de Rechtere	2247
Holland en Zeeland dragen de hoge...(Dordrecht)	dur	1575	P. Buys	2268
Leven van Sinte Clara	pro	1500-1520	nn	24192
Loterijspel	abc	1596	Jan van Hout	10866
Pacificatie van Gent	dur	1576	several authors	2872
Plakkaat van Verlatinghe	dur	1581	J. van Asseliers	4883
Reductie van de stad Groningen	dur	1594	several authors	1319
Religievrede te Antwerpen	dur	1578	W. van Nassau et al.	1221
Satisfactie van Amsterdam	dur	1578	several authors	3444
Satisfactie van Haarlem	dur	1577	W. van Nassau et al.	1785
Satisfactie van Heusden	dur	1577	W. van Nassau et al.	930
Satisfactie van Schoonhoven	dur	1577	W. van Nassau	874
Smeekschrift der edelen	dur	1566	several authors	1704
Super universas	dur	1559	De Lange (translator)	3413
Ulenspieghel	abc	1519	Nn	22893
Unie van Utrecht	dur	1579	Lamzweerde	3489
Willem van Oranje roept op tot verzet	dur	1572	W. van Nassau	787
TOTAL				456938

3 Appendix C Search strings for subject and non-subject forms

I searched through the corpora with a program called findword in which 20 text files could be searched at the same time with a maximum of 5000 search items per search. Search items could be words like *du*, but also suffixes like *-tu*. The symbol [*] could be used as a wildcard for any number of letters and the symbol [?] could replace one letter.

Searches in findword yielded an excel file in which the search items was presented with 10 contexts words to the left and 10 context words to the right. If this context was not enough to interpret the meaning of a search item more context could be selected.

I looked at four subcorpora, namely the thirteenth century rhyming corpus, the thirteenth century non-rhyming corpus, the sixteenth century rhyming corpus and the sixteenth century non-rhyming corpus. For every corpus I created a file of *du*-subject, *du* non-subject, *gi*-subject and *gi* non-subject. The searches performed for every file are described below. These files were the basis for the comparison of subjects and non-subjects per pronoun per period. All forms were checked manually to filter out homophonous forms that were not actually address forms and to make sure that all address forms were placed in the correct category. The analysis of the data-output of Findword was done by Maarten Versteegh and me.

Point of departure in the creation of every subcorpus was form. I distilled information about form variation and possible combinations with clitics from traditional grammars such as *Mittelniederländische Grammatik mit Lesestücken und Glossar* by Franck (1910), *Schönfeld's historische grammatica van het Nederlands* by Van Loey (1970) and *Middelnerlandse grammatika* by Le Roux & Le Roux (1969). On the basis of information on traditional grammars and on the basis of forms attested in the context of early searches I distilled information about possible onsets and coda's as described in appendices C1 though C4.

In the first version of the subject file, vocatives were encoded as [X vocative], comparisons as [X comparison], elliptic utterances as [X elliptic] and parts of plural forms as [X plural]. After finishing the analyses all encodings that began with X could be selected with the sort data (on alphabetical order) command and then these forms could be transported to the non-subject file.

C1 Basic search for subject-du

Subject *du* is spelled in many different ways. *D-* is sometimes spelled as *-t* and the vowel *u* is also spelled as *v*, *uu*, *vv*, *uo* or *vo*. This yields twelve basic forms namely *du*, *dv*, *duu*, *dvv*, *duo*, *dvo*, *tu*, *tv*, *tuu*, *tvv*, *tuo*, and *tvo*. These basic forms could be combined with seven clitics *-se* ('they'), *-re* ('her'), *-ne* ('him'), *-n* ('him'), *-s* ('it'), *-t* ('it'), *-d* (it). The base form plus seven clitic combinations yield 8 combinations. Since *du* can be spelled in twelve ways this yields 8 times 12 search combinations which totals 96 items. These 96 items are: **du**, *duse*, *dure*, *dune*, *dun*, *dus*, *dut*, *dud*, **dv**, *dvse*, *dvre*, *dvne*, *dvu*, *dvs*, *dvt*, *dvd*, **duu**, *duuse*, *duure*, *duune*, *duun*, *duus*, *duut*, *duud*, **dvv**, *dvvse*, *dvvre*, *dvvne*, *dvvn*, *dvvs*, *dvvt*, *dvvd*, **duo**, *duose*, *duore*, *duone*, *duon*, *duos*, *duot*, *duod*, **dvo**, *dvose*, *dvore*, *dvone*, *dvon*, *dvos*, *dvot*, *dvod*, **tu**, *tuse*, *ture*, *tune*, *tun*, *tus*, *tut*, *tud*, **tv**, *tvse*, *tvre*, *tvne*, *tvn*, *tvv*, *tvv*, *tvv*, *tvv*, *tvv*, *tvv*, *tvv*, **tuu**, *tuuse*, *tuure*, *tuune*, *tuun*, *tuus*, *tuut*, *tuud*, **tvv**, *tvvse*, *tvvre*, *tvvne*, *tvvn*, *tvvs*, *tvvt*, *tvvd*, **tuo**, *tuose*, *tuore*, *tuone*, *tuon*, *tuos*, *tuot*, *tuod*, **tvo**, *tvose*, *tvore*, *tvone*, *tvon*, *tvos*, *tvot* and *tvod*.

Sometimes searches for *-tu* yielded a verb that ended in *-t* with the direct object form of the pronoun *gi* namely *u*. For example, *soutu* could refer to a finite verb with the polite object form *u* or to the verb *sout* in combination with the non-polite subject form *tu*. Examples that ended in *-tu* that referred to polite object forms were transferred to the non-subject-V-file.

The form *-tu* could be weakened to *-te*; *klopstu*>*klopste* ('art thou'). The search for *-te* only yielded more than 65000 items. The high frequency of *-te* can be related to the fact that the suffix *-te* also encodes the past tense. I analyzed the first 1000 items ending in *-te*. Since non of these items were second person pronouns I excluded the search *-te*. The same goes for searches for the string *-ste*. This search included many instances of the superlative form such as *beste* ('the best').

C2 Basic search non-subject du

The basic non-subject function of *du* are objects and possessive forms. The object form *di* is also spelled as *dij* and *dy*. Instead of *d-* we also find *t-*, thus yielding *ti*, *tij* and *ty*. In possessive forms the suffixes *-n*, *-ne*, *-nen*, *-re*, *-r*, *-s*, *-ns*, *-nre* and *-nder* can be added. The six basic variants *di*, *dij*, *dy*, *ti*, *tij*, *ty* plus the nine suffixes *n*, *-ne*, *-nen*, *-re*, *-r*, *-s*, *-ns*, *-nre* and *-nder* yield a total number of sixty logically possible search items, namely **di**, *din*, *dine*, *dinen*, *dire*, *dir*, *dis*, *dins*, *dinre*, *dinder*, **dij**, *dijn*, *dijne*, *dijnen*, *dijre*, *dijr*, *dijns*, *dijnre*, *dijnder*, **dy**, *dyn*, *dyne*, *dynen*, *dyre*, *dyr*, *dys*, *dyns*, *dynre*, *dynder*, **ti**, *tin*, *tine*, *tinen*, *tire*, *tir*, *tis*, *tins*, *tinre*, *tinter*, **tij**, *tijn*, *tijne*, *tijnen*, *tijre*, *tijr*, *tijns*, *tijnre*, *tijnder*, **ty**, *tyn*, *tyne*, *tynen*, *tyre*, *tyr*, *tyns*, *tyns*,

tynre, tynter. Many of these items are never attested in the text but I searched all possible logical combinations to be as inclusive as possible.

In general it seems the case that *die* refers to a deictic pronoun, *di* to a second person object form and *-di* to a second person plural/polite subject form. In some cases, however *di* referred to third person or to the second person plural subject form. If the form *di* referred to a second person plural subject it was transferred to the subject-*gi* file. If the item *di* referred to third person it was deleted.

In theory it is possible that we find crossover of *di* to *die* in the reverse direction, that is *die* is written as reference to second person. Since the form *die* was extremely high frequent (more than 65000 hits) I excluded searches with the basic item *die*. I looked at the first thousand hits of *die* of which 0 included a second person form. In the immediate context of other second person pronouns *die* was also not attested and therefore I did not include searches for the basic form *die*.

Apart from the searches on the basis of form, vocatives, part of plurals, comparison and elliptic utterances from the subject file were added to the non-subject *du* file.

C3 Basic search for subject-*gi*

The onset of the pronoun *gi* could be written as *g-*, *gh-*, *j-*, *i-* or *y*. The coda of the pronoun could be spelled as *-i*, *-e*, *-ie*, *-ij*, *-y*. Not all onset-variants and coda-variants actually combine together, but to be as inclusive as possible I searched for all theoretically possible combinations of onsets and coda's yielding twenty-five different form variants, namely *gi*, *ghi*, *ji*, *ii*, *yi*, *ge*, *ghe*, *je*, *ie*, *ye*, *gie*, *ghie*, *jie*, *ii*, *yie*, *gij*, *ghij*, *jij*, *ijj*, *yij*, *gy*, *ghy*, *jy*, *iy* and *yy*. Not all of these combinations were actually attested, but the form variation was much larger than described in the literature. In some cases the forms were attested, but did not refer to pronouns. For example, the form *ijj* always referred to the number three and never to a pronoun.

Apart from searching for these twenty-five forms in isolation I also searched for the pronouns in combination with the six clitics *-se* ('they'), *-re* ('her'), *-ne* ('him'), *-n* ('him?'), *-s* ('it'), *-t* ('it'). This yielded a total number of 174 search items, namely **gi**, *gise*, *gire*, *gine*, *gin*, *gis*, *git*, **ghi**, *ghise*, *ghire*, *ghine*, *ghin*, *ghis*, *ghi* **ji**, *jise*, *jire*, *jine*, *jin*, *jis*, *jit*, **ii**, *iise*, *iire*, *iine*, *iin*, *iis*, *iit*, **yi**, *yise*, *yire*, *yine*, *yin*, *gis*, *yit*, **ge**, *gese*, *gere*, *gene*, *gen*, *ges*, *get*, **ghe**, *ghese*, *ghere*, *ghene*, *ghen*, *ghes*, *ghet*, **je**, *jese*, *jere*, *jene*, *jen*, *jes*, *jet*, **ie**, *iese*, *iere*, *iene*, *ien*, *ies*, *iet*, **ye**, *yese*, *yere*, *yene*, *yen*, *yes*, *yet*, **gie**, *giese*, *giere*, *giene*, *gien*, *gies*, *giet*, **ghie**, *ghiese*, *ghiere*, *ghiene*, *ghien*, *ghies*, *ghiet*, **jie**, *jiese*, *jiere*, *jiene*, *jien*, *jies*, *jiet*, **ii**, *iiese*, *iiere*, *iiene*, *iien*, *iies*, *iiet*, **ye**, *yiese*, *yiere*, *yiene*, *yien*, *yies*, *yiet*, **gij**, *gijse*, *gijre*, *gijne*, *gijn*, *gijs*,

*gi*t, **ghij**, *ghijse*, *ghijre*, *ghijne*, *ghijn*, *ghijs*, *ghijt*, **ji**j, *ji*jse, *ji*jre, *ji*jne, *ji*jn, *ji*js, *ji*jt, **ii**j, *ii*jse, *ii*jre, *ii*jne, *ii*jn, *ii*js, *ii*jt, **yi**j, *yi*jse, *yi*jre, *yi*jne, *yi*jn, *yi*js, *yi*jt, **gy**, *gy*se, *gy*re, *gy*ne, *gyn*, *gys*, *gyt*, **ghy**, *ghyse*, *ghyre*, *ghyne*, *ghyn*, *ghys*, *ghyt*, **ji**y, *ji*yse, *ji*yre, *ji*yne, *ji*yn, *ji*ys, *ji*yt, **iy**, *iy*se, *iy*re, *iy*ne, *iy*n, *iy*s, *iy*t, **yy**, *yy*se, *yy*re, *yy*ne, *yy*n, *yy*s, and *yy*t. In addition to looking at form variants of the pronoun *gi* (with and without the addition of an object clitic) I also searched for the subject clitic *-di*; *Slaapt gy> slaapdi* ('sleap you'). The clitic *-di* was sometimes not a second person plural pronoun but a second person singular object form. These forms were transferred to the non-subject T-file. In other cases *-di* referred to third person singular. These items were deleted.

In present day Dutch dialects (De Vogelaer 2005) that have a clitic *-di* the form *-di* alternates with the form *-de*. The suffix *-de* also encodes the past tense. Searching for forms ending in *-de* yielded more than 65.000 items. I analyzed the first 1000 of these forms and they were all past tense items, non of the items ending in *-de* were second person forms. On the basis of this count searches with the form *-de* were excluded.

In addition to these basic searches, vocatives, subjects that were part of a plural reference, comparisons and elliptic *du* were added to the file on non-subject *du*.

C4 Basic search for non-subject *gi*

The object of the pronoun *gi* is *u*. *U* could also be spelled as *uu*, *v*, *vv*, *ou*, *ue* and *ov*. *U* could be preceded by \emptyset -, *h*-, *j*-, *y*-. If we combine the vowels *u*, *uu*, *v*, *vv*, *ou*, *ov*, *ue* and *ve* with \emptyset -, *h*-, *j*-, *y*-, *jh*- and *yh*-. This yields 48 basis forms **u**, *hu*, *ju*, *yu*, *jhu*, *ihu*, **uu**, *huu*, *juu*, *yu*u, *jhuu*, *ihu*u, **v**, *hv*, *ju*v, *yv*, *jhv*, *yhv*, **vv**, *hvv*, *ju*vv, *yvv*, *jhv*vv, *yhv*vv, **ou**, *hou*, *jou*, *jhou*, *yhou*, *yhv*v, **ov**, *hov*, *ju*v, *yov*, *jhov*, *yhov*, *ue*, *hue*, *jue*, *yue*, *jhue*, *yhue*, *ve*, *hve*, *jve*, *yve*, *jhve* and *yhve*. These 48 basic forms could be combined with the following ten possessive suffixes \emptyset -, *-re*-, *-rre*-, *w*-, *-wre*-, *-wer*-, *wes*-, *-s*-, *-we* and *-wen* yielding a total number of 480 search items, namely **U** *ure*, *ur*re, *uw*, *u*wre, *u*wer, *u*wes, *us*, *u*we, *u*wen, **hu**, *h*ure, *hur*re, *hu*w, *hu*wre, *hu*wer, *hu*wes, *hus*, *hu*we, *hu*wen, **ju**, *j*ure, *jur*re, *ju*w, *ju*wre, *ju*wer, *ju*wes, *jus*, *ju*we, *ju*wen, **yu**, *y*ure, *yur*re, *yu*w, *yu*wre, *yu*wer, *yu*wes, *yus*, *yu*we, *yu*wen, **jhu**, *j*hure, *jhur*re, *jhu*w, *jhu*wre, *jhu*wer, *jhu*wes, *jhus*, *jhu*we, *jhu*wen, **ihu**, *i*hure, *ihur*re, *ihu*w, *ihu*wre, *ihu*wer, *ihu*wes, *ihu*s, *ihu*we, *ihu*wen, **uu** *u*ure, *uur*re, *u*uw, *u*uwre, *u*uwer, *u*uwes, *uus*, *u*uwe, *u*wen, **huu**, *hu*ure, *huur*re, *huu*w, *huu*wre, *huu*wer, *huu*wes, *huu*s, *huu*we, *huu*wen, **juu**, *ju*ure, *juur*re, *juu*w, *juu*wre, *juu*wer, *juu*wes, *juu*s, *juu*we, *juu*wen, **yu**u, *yu*ure, *yuur*re, *yu*uw, *yu*uwre, *yu*uwer, *yu*uwes, *yu*us, *yu*uwe, *yu*uwen, **jhuu**, *jhu*ure, *jhuur*re, *jhuu*w, *jhuu*wre, *jhuu*wer, *jhuu*wes, *jhuu*s, *jhuu*we, *jhuu*wen, **yhuu**, *yhu*ure,

yhuurre, yhuuw, yhuuwre, yhuuwer, yhuuwes, yhuus, yhuuwe, yhuuwen, v vre, vrre, vw, vwre, vwer, vves, vs, vwe, vwen, hv, hvre, hvrrre, hvw, hvwre, hvwer, hvwes, hvs, hvwe, hvwen, jv, jvre, jvrre, jvw, jvwre, jvwer, jvwes, jvs, jvwe, jvwen, yv, yvre, yvrre, yvw, yvwre, yvwer, yvwes, yvs, yvwe, yvwen, jhv, jhvre, jhvrrre, jhvww, jhvwwre, jhvwwer, jhvwwes, jhvs, jhvwe, jhvwen, yhv, yhvre, yhvrrre, yhvww, yhvwwre, yhvwwer, yhvwwes, yhvs, yhvwe, yhvwen, vv, vvre, vvrre, vvw, vvwre, vvwer, vvwes, vvs, vvwe, vvwen, hvv, hvvre, hvvrre, hvvww, hvvwwre, hvvwwer, hvvwwes, hvvs, hvvwe, hvvwen, jvv, jvvre, jvvrrre, jvvww, jvvwwre, jvvwwer, jvvwwes, jvvs, jvvwe, jvvwen, yvv, yvvre, yvvrrre, yvvww, yvvwwre, yvvwwer, yvvwwes, yvvs, yvvwe, yvvwen, jhvv, jhvvre, jhvvrrre, jhvvww, jhvvwwre, jhvvwwer, jhvvwwes, jhvvs, jhvve, jhvven, yhv, yhvre, yhvrrre, yhvww, yhvwwre, yhvwwer, yhvwwes, yhvvs, yhvve, yhvven, ou oure, ourre, ouw, ouwre, ouwer, ouwes, ous, ouwe, ouwen, hou, heure, hourre, houw, houwre, houwer, houwes, hous, houwe, houwen, jou, joure, jourre, jouw, jouwre, jouwer, jouwes, jous, jouwe, jouwen, you, youre, yourre, youw, youwre, youwer, youwes, vous, youwe, youwen, jhou, jhoure, jhourre, jhouw, jhouwre, jhouwer, jhouwes, jhous, jhouwe, jhouwen, yhou, yhoure, yhourre, yhouw, yhouwre, yhouwer, yhouwes, yhous, yhouwe, yhouwen, ov ovre, ovrrre, ovw, ovwre, ovwer, ovwes, ovs, ovwe, ovwen, hov, hvre, hvrrre, hovw, hovwre, hovwer, hovwes, hovs, hovwe, hovwen, jov, jovre, jovrrre, jovw, jovwre, jovwer, jovwes, jovs, jovwe, jovwen, yov, yovre, yovrrre, yovw, yovwre, yovwer, yovwes, yovs, yovwe, yovwen, jhov, jhovre, jhovrrre, jhovw, jhovwre, jhovwer, jhovwes, jhovs, jhovwe, jhovwen, yhov, yhovre, yhovrrre, yhovw, yhovwre, yhovwer, yhovwes, yhovs, yhovwe, yhovwen, ue uere, uerre, uew, uewre, uewer, uewes, ues, uewe, uewen, hue, huere, huerre, huew, huewre, huewer, huewes, hues, huewe, huewen, jue, juere, juerre, juew, juewre, juewer, juewes, jues, juewe, juewen, yue, yuere, yuerre, yuew, yuewre, yuewer, yuewes, yues, yuewe, yuewen, jhue, jhuere, jhuerre, jhuew, jhuewre, jhuewer, jhuewes, jhues, jhuewe, jhuewen, yhue, yhuere, yhuerre, yhuew, yhuewre, yhuewer, yhuewes, yhues, yhuewe, yhuewen ve vere, verre, vew, vewre, vewer, vewes, ves, vewe, vewen, hve, hvre, hvrrre, hvew, hvewre, hvewer, hvewes, hves, hvewe, hvewen, jve, jvere, jverre, jvew, jvewre, jvewer, jvewes, jves, jvewe, jvewen, yve, yvere, yverre, yvew, yvewre, yvewer, yvewes, yves, yvewe, yvewen, jhve, jhvere, jhverre, jhvew, jhvewre, jhvewer, jhvewes, jhves, jhvewe, jhvewen, yhve, yhvere, yhverre, yhvew, yhvewre, yhvewer, yhvewes, yhves, yhvewe and yhvewen.

The majority of the search items werenot actually attested in the corpus, but again variation was larger than described in traditional grammar books. I included all search items to be as inclusive as possible. In addition to these basis search vocatives, subjects that were part of a plural reference, comparisons and elliptic *gi* were added to the file on non-subject *gi*.

4 Appendix D Frequency of T and V

In the tables in appendix D the frequency of second person pronouns is listed per subcorpus. These frequencies are presented in different contexts. In appendices D1 through D4 the number of *du*-pronouns is opposed to the number of *gi*-pronouns. In appendices D5 through D8 the number of subjects is opposed to the number of non-subjects per pronoun.

In appendices D1-D4 the frequency of *du*-pronouns and *gi*-pronouns is given in the contexts of subjects and in the context of non-subjects. Frequencies are presented per subcorpus in alphabetical order to facilitate comparison of appendices (appendices –a and –c) and the frequencies are ordered on the basis of descending frequency (appendices b- en d-) to provide a quick overview per subcorpus.

In appendices D5-D8 the frequency of subjects and non-subjects is given in the context of the *du*-pronoun and of the *gi*-pronoun. Again in alphabetical order (a and c) and in order of descending frequency of the percentage of subjects (b and d).

Overview of appendix D

	Comparison	Date	Text	Context	
D1a	Du/Gi	13	R	Subject	Alphabetical
D1b	Du/Gi	13	R	Subject	Frequency
D1c	Du/Gi	13	R	Non-subject	Alphabetical
D1d	Du/Gi	13	R	Non-subject	Frequency
D2a	Du/Gi	13	NR	Subject	Alphabetical
D2b	Du/Gi	13	NR	Subject	Frequency
D2c	Du/Gi	13	NR	Non-subject	Alphabetical
D2d	Du/Gi	13	NR	Non-subject	Frequency
D3a	Du/Gi	16	R	Subject	Alphabetical
D3b	Du/Gi	16	R	Subject	Frequency
D3c	Du/Gi	16	R	Non-subject	Alphabetical
D3d	Du/Gi	16	R	Non-subject	Frequency
D4a	Du/Gi	16	NR	Subject	Alphabetical
D4b	Du/Gi	16	NR	Subject	Frequency
D4c	Du/Gi	16	NR	Non-subject	Alphabetical
D4d	Du/Gi	16	NR	Non-subject	Frequency
D5a	Sub/Non-subject	13	R	Du	Alphabetical
D5b	Sub/Non-subject	13	R	Du	Frequency
D5c	Sub/Non-subject	13	R	Gi	Alphabetical
D5d	Sub/Non-subject	13	R	Gi	Frequency
D6a	Sub/Non-subject	13	NR	Du	Alphabetical
D6b	Sub/Non-subject	13	NR	Du	Frequency
D6c	Sub/Non-subject	13	NR	Gi	Alphabetical
D6d	Sub/Non-subject	13	NR	Gi	Frequency
D7a	Sub/Non-subject	16	R	Du	Alphabetical
D7b	Sub/Non-subject	16	R	Du	Frequency
D7c	Sub/Non-subject	16	R	Gi	Alphabetical
D7d	Sub/Non-subject	16	R	Gi	Frequency
D8a	Sub/Non-subject	16	NR	Du	Alphabetical
D8b	Sub/Non-subject	16	NR	Du	Frequency
D8c	Sub/Non-subject	16	NR	Gi	Alphabetical
D8d	Sub/Non-subject	16	NR	Gi	Frequency

*D1a Thirteenth century rhyming texts frequency of du as opposed to gi in subjects
(texts in alphabetical order)*

Text	Date	#words	#du	#gi	total	%du	%gi
Alexiuslegende	1280-1300	342	0	1	1	0	100
Boec vander biechten (Enaamse Codex)	1290-1300	722	0	1	1	0	100
Boeve van Hamtone	1260-1270	676	0	1	1	0	100
De boec van Catone (Enaamse Codex)	1290-1300	2417	84	9	93	90	10
De boec van Seden (Enaamse Codex)	1290-1300	2983	54	6	60	90	10
Der naturen bloeme (Detm. Handschrift)	1275-1300	366	66	48	114	58	42
Der naturen bloeme (Münchense fragment)	1275-1300	4866	0	2	2	0	100
Esopet	1215	9240	88	29	117	75	25
Floris ende Blanchefloer	1260	24894	71	153	224	32	68
Gedichten	13th century	18835	4	100	104	4	96
Leven van sente Kerstine	1275-1300	13311	12	50	62	19	81
Limburgse Aiol (Aiol 1)	1220-1240	4404	1	34	35	3	97
Minnedichten uit Ter Doest	1290-1300	227	0	5	5	0	100
Nevelingenlied, Brabantse vertaling	1260-1280	1248	0	3	3	0	100
Ongeïdentificeerd fragment 1	1200-1250	657	1	0	1	100	0
Parthoepus van Bloys (Berlin)	1290-1310	906	0	9	9	0	100
Parthoepus van Bloys (Brussels)	1350-1400	50024	22	471	493	4	96
Parthoepus van Bloys (Keulen)	1290-1310	571	0	4	4	0	100
Parthoepus van Bloys (Keulen, Erzb)	1340-1360	1507	0	0	0	N.A.	N.A.
Parthoepus van Bloys (Maastricht)	1340-1360	1884	1	18	19	5	95
Parthoepus van Bloys (Praag)	1375-1400	852	2	5	7	29	71
Reynaert 1 fragment E	1275-1300	1689	0	37	37	0	100
Reynaert 1 fragment G	1260-1280	435	0	2	2	0	100
Rymbybel (Scholastica)	1275-1300	186547	381	549	930	41	59
Roman van Perchevael	1275-1300	4418	15	45	60	25	75
Sente Lutgard	1263-1280	125274	13	967	980	1	99
Sint Servaes legende (Enaamse Codex)	1190-1210	1824	3	0	3	100	0
Sinte Lutgard	1275-1300	25266	2	126	128	2	98
Tristant	1260-1280	768	4	12	16	25	75
Van den bere Wisselau	1280-1300	3002	12	9	21	57	43
Van der sielen ende van den lichgame (Enaamse Codex)	1290-1300	727	10	0	10	100	0
Van onser vrouwen gheslachte (Enaamse Codex)	1290-1300	369	0	0	0	N.A.	N.A.
Van onser vrouwen lof (Enaamse Codex)	1290-1300	392	0	20	20	0	100
Van sente Catarinen (Enaamse Codex)	1290-1300	758	0	10	10	0	100
Van sente Eustace (Enaamse Codex)	1290-1300	2260	0	15	15	0	100
Van sente Marien Egyptiake (Enaamse Codex)	1290-1300	4148	0	39	39	0	100
Van sente Waernere (Enaamse Codex)	1290-1310	1475	7	5	12	58	42
Vanden vos Reynaerde	1260	18916	8	224	232	3	97
Wrake van Ragisel	1260-1280	5228	2	53	55	5	95
TOTAL		524428	863	3062	3925	22	78

*D1b Thirteenth century rhyming texts frequency of du as opposed to gi in subjects
(texts ordered on the basis of descending frequency of du)*

Text	Date	#words	#du	#gi	total	%du	%gi
Alexiuslegende	1280-1300	342	0	1	1	0	100
Boec vander biechten (Enaamse Codex)	1290-1300	722	0	1	1	0	100
Boeve van Hamtone	1260-1270	676	0	1	1	0	100
De boec van Catone (Enaamse Codex)	1290-1300	2417	84	9	93	90	10
De boec van Seden (Enaamse Codex)	1290-1300	2983	54	6	60	90	10
Der naturen bloeme (Detm. Handschrift)	1275-1300	366	66	48	114	58	42
Der naturen bloeme (Münchense fragment)	1275-1300	4866	0	2	2	0	100
Esopet	1215	9240	88	29	117	75	25
Floris ende Blanchefloer	1260	24894	71	153	224	32	68
Gedichten	13th century	18835	4	100	104	4	96
Leven van sente Kerstine	1275-1300	13311	12	50	62	19	81
Limburgse Aiol (Aiol I)	1220-1240	4404	1	34	35	3	97
Minnedichten uit Ter Doest	1290-1300	227	0	5	5	0	100
Nevelingenlied, Brabantse vertaling	1260-1280	1248	0	3	3	0	100
Ongeïdentificeerd fragment 1	1200-1250	657	1	0	1	100	0
Parthoņopeus van Bloys (Berlyn)	1290-1310	906	0	9	9	0	100
Parthoņopeus van Bloys (Brussel)	1350-1400	50024	22	471	493	4	96
Parthoņopeus van Bloys (Keulen)	1290-1310	571	0	4	4	0	100
Parthoņopeus van Bloys (Keulen, Erzb)	1340-1360	1507	0	0	0	N.A.	N.A.
Parthoņopeus van Bloys (Maastricht)	1340-1360	1884	1	18	19	5	95
Parthoņopeus van Bloys (Praag)	1375-1400	852	2	5	7	29	71
Reynaert I fragment E	1275-1300	1689	0	37	37	0	100
Reynaert I fragment G	1260-1280	435	0	2	2	0	100
Rymbybel (Scholastica)	1275-1300	186547	381	549	930	41	59
Roman van Perchevael	1275-1300	4418	15	45	60	25	75
Sente Lutgard	1263-1280	125274	13	967	980	1	99
Sint Servaes legende (Enaamse Codex)	1190-1210	1824	3	0	3	100	0
Sinte Lutgard	1275-1300	25266	2	126	128	2	98
Tristant	1260-1280	768	4	12	16	25	75
Van den bere Wisselau	1280-1300	3002	12	9	21	57	43
Van der sielen ende van den lichgame (Enaamse Codex)	1290-1300	727	10	0	10	100	0
Van onser vrouwen gheslachte (Enaamse Codex)	1290-1300	369	0	0	0	N.A.	N.A.
Van onser vrouwen lof (Enaamse Codex)	1290-1300	392	0	20	20	0	100
Van sente Catarinen (Enaamse Codex)	1290-1300	758	0	10	10	0	100
Van sente Eustace (Enaamse Codex)	1290-1300	2260	0	15	15	0	100
Van sente Marien Egyptiake (Enaamse Codex)	1290-1300	4148	0	39	39	0	100
Van sente Waernere (Enaamse Codex)	1290-1310	1475	7	5	12	58	42
Vanden vos Reynaerde	1260	18916	8	224	232	3	97
Wrake van Ragisel	1260-1280	5228	2	53	55	5	95
TOTAL		524428	863	3062	3925	22	78

D1c Thirteenth century rhyming texts frequency of du as opposed to gi in non-subjects (texts in alphabetical order)

Text	Date	#words	#du	#gi	total	%du	%gi
Alexiuslegende	1280-1300	342	0	2	2	0	100
Boec vander biechten (Enaamse Codex)	1290-1300	722	0	16	16	0	100
Boeve van Hamtone	1260-1270	676	0	5	5	0	100
De boec van Catone (Enaamse Codex)	1290-1300	2417	77	5	82	94	6
De boec van Seden (Enaamse Codex)	1290-1300	2983	53	0	53	100	0
Der naturen bloeme (Detm. Handschrift)	1275-1300	366	46	171	217	21	79
Der naturen bloeme (Münchense fragment)	1275-1300	4866	0	4	4	0	100
Esopet	1215	9240	71	42	113	63	37
Floris ende Blanchefloer	1260	24894	71	198	269	26	74
Gedichten	13th century	18835	15	116	131	11	89
Leven van sente Kerstine	1275-1300	13311	21	99	120	18	83
Limburgse Aiol (Aiol I)	1220-1240	4404	6	45	51	12	88
Minnedichten uit Ter Doest	1290-1300	227	0	6	6	0	100
Nevelingenlied, Brabantse vertaling	1260-1280	1248	0	13	13	0	100
Ongeïdentificeerd fragment 1	1200-1250	657	0	2	2	0	100
Parthoņopeus van Bloys (Berlyn)	1290-1310	906	0	4	4	0	100
Parthoņopeus van Bloys (Brussel)	1350-1400	50024	6	535	541	1	99
Parthoņopeus van Bloys (Keulen)	1290-1310	571	0	8	8	0	100
Parthoņopeus van Bloys (Keulen, Erzb)	1340-1360	1507	0	10	10	0	100
Parthoņopeus van Bloys (Maastricht)	1340-1360	1884	1	27	28	4	96
Parthoņopeus van Bloys (Praag)	1375-1400	852	0	4	4	0	100
Reynaert I fragment E	1275-1300	1689	0	16	16	0	100
Reynaert I fragment G	1260-1280	435	0	9	9	0	100
Rymbybel (Scholastica)	1275-1300	186547	457	626	1083	42	58
Roman van Perchevael	1275-1300	4418	11	39	50	22	78
Sente Lutgard	1263-1280	125274	86	1946	2032	4	96
Sint Servaes legende (Enaamse Codex)	1190-1210	1824	3	10	13	23	77
Sinte Lutgard	1275-1300	25266	4	257	261	2	98
Tristant	1260-1280	768	0	7	7	0	100
Van den bere Wisselau	1280-1300	3002	15	24	39	38	62
Van der sielen ende van den lichgame (Enaamse Codex)	1290-1300	727	1	1	2	50	50
Van onser vrouwen gheslachte (Enaamse Codex)	1290-1300	369	0	1	1	0	100
Van onser vrouwen lof (Enaamse Codex)	1290-1300	392	0	11	11	0	100
Van sente Catarinen (Enaamse Codex)	1290-1300	758	0	16	16	0	100
Van sente Eustace (Enaamse Codex)	1290-1300	2260	0	18	18	0	100
Van sente Marien Egyptiake (Enaamse Codex)	1290-1300	4148	0	31	31	0	100
Van sente Waernere (Enaamse Codex)	1290-1310	1475	15	13	28	54	46
Vanden vos Reynaerde	?	18916	14	247	261	5	95
Wrake van Ragisel	1260-1280	5228	2	77	79	3	97
TOTAL		524428	975	4661	5636	17	83

Did Thirteenth century rhyming texts frequency of du as opposed to gi in non-subjects (texts ordered on the basis of descending frequency of du)

Text	Date	#words	#du	#gi	total	%du	%gi
De boec van Seden (Enaamse Codex)	1290-1300	2983	53	0	53	100	0
De boec van Catone (Enaamse Codex)	1290-1300	2417	77	5	82	94	6
Esopet	1215	9240	71	42	113	63	37
Van sente Waernere (Enaamse Codex)	1290-1310	1475	15	13	28	54	46
Van der sielen ende van den lichgame (Enaamse Codex)	1290-1300	727	1	1	2	50	50
Rymbybel (Scholastica)	1275-1300	186547	457	626	1083	42	58
Van den bere Wisselau	1280-1300	3002	15	24	39	38	62
Floris ende Blanchefloor	1260	24894	71	198	269	26	74
Sint Servaes legende (Enaamse Codex)	1190-1210	1824	3	10	13	23	77
Roman van Perchevael	1275-1300	4418	11	39	50	22	78
Der naturen bloeme (Detm. Handschrift)	1275-1300	366	46	171	217	21	79
Leven van sente Kerstine	1275-1300	13311	21	99	120	18	83
Limburgse Aiol (Aiol 1)	1220-1240	4404	6	45	51	12	88
Gedichten	13th century	18835	15	116	131	11	89
Vanden vos Reynaerde	?	18916	14	247	261	5	95
Sente Lutgard	1263-1280	125274	86	1946	2032	4	96
Parthoepus van Bloys (Maastricht)	1340-1360	1884	1	27	28	4	96
Wrake van Ragisel	1260-1280	5228	2	77	79	3	97
Sinte Lutgard	1275-1300	25266	4	257	261	2	98
Parthoepus van Bloys (Brussel)	1350-1400	50024	6	535	541	1	99
Van sente Marien Egyptiake (Enaamse Codex)	1290-1300	4148	0	31	31	0	100
Van sente Eustace (Enaamse Codex)	1290-1300	2260	0	18	18	0	100
Van sente Catarinen (Enaamse Codex)	1290-1300	758	0	16	16	0	100
Van onser vrouwen lof (Enaamse Codex)	1290-1300	392	0	11	11	0	100
Van onser vrouwen gheslachte (Enaamse Codex)	1290-1300	369	0	1	1	0	100
Tristant	1260-1280	768	0	7	7	0	100
Reynaert I fragment G	1260-1280	435	0	9	9	0	100
Reynaert I fragment E	1275-1300	1689	0	16	16	0	100
Parthoepus van Bloys (Praag)	1375-1400	852	0	4	4	0	100
Parthoepus van Bloys (Keulen, Erzb)	1340-1360	1507	0	10	10	0	100
Parthoepus van Bloys (Keulen)	1290-1310	571	0	8	8	0	100
Parthoepus van Bloys (Berlyn)	1290-1310	906	0	4	4	0	100
Ongeïdentificeerd fragment 1	1200-1250	657	0	2	2	0	100
Nevelingenlied, Brabantse vertaling	1260-1280	1248	0	13	13	0	100
Minnedichten uit Ter Doest	1290-1300	227	0	6	6	0	100
Der naturen bloeme (Münchense fragment)	1275-1300	4866	0	4	4	0	100
Boeve van Hamtone	1260-1270	676	0	5	5	0	100
Boec vander biechten (Enaamse Codex)	1290-1300	722	0	16	16	0	100
Alexiuslegende	1280-1300	342	0	2	2	0	100
TOTAL		524428	975	4661	5636	17	83

D2a Thirteenth century non-rhyming texts frequency of du as opposed to gi in subjects (texts in alphabetical order)

Text	Date	#words	#du	#gi	total	%du	%gi
Ambtelyke bescheiden (longer than one page)	1240-1300	284081	3	15	18	17	83
Nederbergse geneeskundige recepten	mid 13th century	481	2	0	2	100	0
Nederryns Moraalboek (Bestiarium)	1270-1290	11524	0	49	49	0	100
Nederryns Moraalboek (Moralium)	1270-1290	14750	110	51	161	69	31
Nederryns Moraalboek (Spreuken)	1270-1290	9991	153	0	153	100	0
Noordlimburgse gezondheidsregels	shortly after 1253	674	24	0	24	100	0
TOTAL		321501	292	115	407	72	28

D2b Thirteenth century non-rhyming texts frequency of du as opposed to gi in subjects (texts ordered on the basis of descending frequency of du)

Text	Date	#words	#du	#gi	total	%du	%gi
Nederbergse geneeskundige recepten	mid 13th century	481	2	0	2	100	0
Noordlimburgse gezondheidsregels	shortly after 1253	674	24	0	24	100	0
Nederryns Moraalboek (Spreuken)	1270-1290	9991	153	0	153	100	0
Nederryns Moraalboek (Moralium)	1270-1290	14750	110	51	161	69	31
Ambtelyke bescheiden (longer than one page)	1240-1300	284081	3	15	18	17	83
Nederryns Moraalboek (Bestiarium)	1270-1290	11524	0	49	49	0	100
TOTAL		321501	292	115	407	72	28

D2c Thirteenth century non-rhyming texts frequency of du as opposed to gi in non-subjects (texts in alphabetical order)

Text	Date	#words	#du	#gi	total	%du	%gi
Ambtelyke bescheiden (longer than one page)	1240-1300	284081	3	34	37	2	98
Nederbergse geneeskundige recepten	mid 13th century	481	1	2	3	50	50
Nederryns Moraalboek (Bestiarium)	1270-1290	11524	0	98	98	0	100
Nederryns Moraalboek (Moralium)	1270-1290	14750	73	89	162	45	55
Nederryns Moraalboek (Spreuken)	1270-1290	9991	91	0	91	100	0
Noordlimburgse gezondheidsregels	shortly after 1253	674	29	0	29	100	0
TOTAL		321501	197	223	420	37	63

D2d Thirteenth century non-rhyming texts frequency of du as opposed to gi in non-subjects (texts ordered on the basis of descending frequency of du)

Text	Date	#words	#du	#gi	total	%du	%gi
Noordlimburgse gezondheidsregels	shortly after 1253	674	29	0	29	100	0
Nederryns Moraalboek (Spreuken)	1270-1290	9991	91	0	91	100	0
Nederbergse geneeskundige recepten	mid 13th century	481	1	2	3	50	50
Nederryns Moraalboek (Moralium)	1270-1290	14750	73	89	162	45	55
Ambtelyke bescheiden (longer than one page)	1240-1300	284081	3	34	37	2	98
Nederryns Moraalboek (Bestiarium)	1270-1290	11524	0	98	98	0	100
TOTAL		321501	197	223	420	37	63

D3a Sixteenth century rhyming texts frequency of du as opposed to gi in subjects (texts in alphabetical order)

Text	Date	#words	#du	#gi	total	%du	%gi
Antwerps liedboek (Schoon liedekens boeck)	1544	65629	10	745	755	1	99
Camp van der doot	1503	18466	0	129	129	0	100
Devoot ende profitylyck boecxken	1539	83935	17	833	849	2	98
Droeffliken stryt van Roncevale	1510-1530	7528	5	40	45	11	89
Eerste muziekboekskken van Tielman Susato	1551	2047	0	9	9	0	100
Elckerlyc	1500	6070	2	116	118	2	98
Geuzenliedboek	1581	5815	0	62	62	0	100
Historie van de borchgravinne van Vergi	1550-1570	5855	0	64	64	0	100
Historie van Gaver Capeel	1500-1520	1341	0	1	1	0	100
Historie van Jan van Beverley	1543	3672	1	75	76	1	99
Jan Splinters testament	1508 (?)	1352	0	8	8	0	100
Mariken van Nieumeghen	1501-1515	10480	0	138	138	0	100
Spel van sinnen	1597	7977	0	205	205	0	100
Spiegel der jongers, Der kinderen spiegel	1510-1520 (?)	3199	0	72	72	0	100
Suverlyc boecxken	1508	10120	1	102	103	1	99
Tweede muziekboekskken van Tielman Susato	1551	1475	0	15	15	0	100
TOTAL		234961	36	2614	2650	1	99

*D3b Sixteenth century rhyming texts frequency of du as opposed to gi in subjects
(texts ordered on the basis of descending frequency of du)*

Text	Date	#words	#du	#gi	total	%du	%gi
Droefliken stryt van Roncevale	1510-1530	7528	5	40	45	11	89
Devoot ende profitylyck boecxken	1539	83935	17	833	849	2	98
Elckerlyc	1500	6070	2	116	118	2	98
Antwerps liedboek (Schoon liedekens boeck)	1544	65629	10	745	755	1	99
Historie van Jan van Beverley	1543	3672	1	75	76	1	99
Suverlyc boecxken	1508	10120	1	102	103	1	99
Camp van der doot	1503	18466	0	129	129	0	100
Eerste muziekboeksken van Tielman Susato	1551	2047	0	9	9	0	100
Geuzenliedboek	1581	5815	0	62	62	0	100
Historie van de borchgravinne van Vergi	1550-1570	5855	0	64	64	0	100
Historie van Gaver Capeel	1500-1520	1341	0	1	1	0	100
Jan Splinters testament	1508 (?)	1352	0	8	8	0	100
Mariken van Nieuweghen	1501-1515	10480	0	138	138	0	100
Spel van sinnen	1597	7977	0	205	205	0	100
Spiegel der jongers. Der kinderen spiegel	1510-1520 (?)	3199	0	72	72	0	100
Tweede muziekboeksken van Tielman Susato	1551	1475	0	15	15	0	100
TOTAL		234961	36	2614	2650	1	99

*D3c Sixteenth century rhyming texts frequency of du as opposed to gi in non-
subjects (texts in alphabetical order)*

Text	Date	#words	#du	#gi	total	%du	%gi
Antwerps liedboek (Schoon liedekens boeck)	1544	65629	68	1073	1141	6	94
Camp van der doot	1593	18466	8	220	228	4	96
Devoot ende profitylyck boecxken	1539	83935	106	1343	1449	7	93
Droefliken stryt van Roncevale	1510-1530	7528	10	62	72	13	87
Eerste muziekboeksken van Tielman Susato	1551	2047	1	25	26	4	96
Elckerlyc	1500	6070	4	179	183	2	98
Geuzenliedboek	1581	5815	5	125	130	4	96
Historie van de borchgravinne van Vergi	1550-1570	5855	16	118	134	10	90
Historie van Gaver Capeel	1500-1520	1341	0	2	2	0	100
Historie van Jan van Beverley	1543	3672	1	106	107	1	99
Jan Splinters testament	1508 (?)	1352	0	6	6	0	100
Mariken van Nieuweghen	1515	10480	5	176	181	3	97
Spel van sinnen	1597	7977	0	266	266	0	100
Spiegel der jongers. Der kinderen spiegel	1510-1520 (?)	3199	5	86	91	5	95
Suverlyc boecxken	1508	10120	25	146	171	15	85
Tweede muziekboeksken van Tielman Susato	1551	1475	1	24	25	4	96
TOTAL		234961	255	3955	4210	6	94

D3d Sixteenth century rhyming texts frequency of du as opposed to gi in non-subjects
(texts ordered on the basis of descending frequency of du)

Text	Date	#words	#du	#gi	total	%du	%gi
Suverlyc boecxken	1508	10120	25	146	171	15	85
Droeffliken stryt van Roncevale	1510-1530	7528	10	62	72	13	87
Historie van de borchgravinne van Vergi	1550-1570	5855	16	118	134	10	90
Devoot ende profitelyck boecxken	1539	83935	106	1343	1449	7	93
Antwerps liedboek (Schoon liedekens boeck)	1544	65629	68	1073	1141	6	94
Spiegel der jongers, Der kinderen spiegel	1510-1520 (?)	3199	5	86	91	5	95
Eerste muziekboekskken van Tielman Susato	1551	2047	1	23	24	4	96
Geuzenliedboek	1581	5815	5	125	130	4	96
Tweede muziekboekskken van Tielman Susato	1551	1475	1	24	25	4	96
Camp van der doot	1593	18466	8	220	228	4	96
Mariken van Nieuweghen	1515	10480	5	176	181	3	97
Elckerlyc	1500	6070	4	179	183	2	98
Historie van Jan van Beverley	1543	3672	1	106	107	1	99
Historie van Gaver Capeel	1500-1520	1341	0	2	2	0	100
Jan Splinters testament	1508 (?)	1352	0	6	6	0	100
Spel van sinnen	1597	7977	0	266	266	0	100
TOTAL		234961	255	3955	4210	6	94

*D4a Sixteenth century non-rhyming texts frequency of du as opposed to gi in subjects
(texts in alphabetical order)*

Text	Date	#words	#du	#gi	total	%du	%gi
(Dyalogus tusschen coninck) Salomon ende Marcolphus	1501	8097	4	114	118	3	97
(Historie van den) vier heemskinderen	1508	75451	75	788	863	9	91
Boeventucht	1587	4814	0	0	0	N.A	N.A
De Staten van Friesland verbieden...	1580	1028	0	0	0	N.A	N.A
De Staten-Generaal te Den haag richten...	1591	623	0	0	0	N.A	N.A
Droefliken stryt van Roncevale (non rhyming parts)	1510-1530	6241	2	31	33	6	94
Euangelien vanden spinrocke	1510-1530	11926	0	35	35	0	100
Exempel van een soudaensdochter	1500-1520	2145	0	9	9	0	100
Filips II doet Willem van Oranje in de ban	1580	5925	0	0	0	N.A	N.A
Het verbond der edelen	1566	1399	0	0	0	N.A	N.A
Historie van den borchgravinne van Vergi (non rhyming parts)	1550-1570	6846	0	90	90	0	100
Historie van den wonderlicken Merlyn	1530-1550	4361	7	41	48	15	85
Historie van Hughe van Bordeus	1530-1550	33236	0	224	224	0	100
Historie van Jan van Beverley (non rhyming parts)	1543	2131	0	20	20	0	100
Historie van Malegys	1556	105126	1	1262	1263	0	100
Historie van Margarieta van Lymborch	1516	98402	0	762	762	0	100
Holland en Zeeland dragen de Hoge...(Den Haag)	1581	2247	0	0	0	N.A	N.A
Holland en Zeeland dragen de hoge...(Dordrecht)	1575	2268	0	0	0	N.A	N.A
Leven van Sinte Clara	1500-1520	24192	5	45	50	10	90
Loteryspel	1596	10866	0	121	121	0	100
Pacificatie van Gent	1576	2872	0	0	0	N.A	N.A
Plakkaat van Verlatinghe	1581	4883	0	0	0	N.A	N.A
Reductie van de stad Groningen	1594	1319	0	0	0	N.A	N.A
Religievrede te Antwerpen	1578	1221	0	0	0	N.A	N.A
Satisfactie van Amsterdam	1578	3444	0	0	0	N.A	N.A
Satisfactie van Haarlem	1577	1785	0	0	0	N.A	N.A
Satisfactie van Heusden	1577	930	0	0	0	N.A	N.A
Satisfactie van Schoonhoven	1577	874	0	0	0	N.A	N.A
Smeekschrift der edelen	1566	1704	0	0	0	N.A	N.A
Super universas	1559	3413	0	0	0	N.A	N.A
Ulenspieghel	1519	22893	0	270	270	0	100
Unie van Utrecht	1579	3489	0	0	0	N.A	N.A
Willem van Oranje roept op tot verzet	1572	787	0	5	5	N.A	N.A
TOTAL		456938	94	3817	3911	2	98

D4b Sixteenth century non-rhyming texts frequency of du as opposed to gi in subjects) (texts ordered on the basis of descending frequency of du)

Text	Date	#words	#du	#gi	total	%du	%gi
Boeventucht	1587	4814	0	0	0	N.A	N.A
De Staten van Friesland verbieden...	1580	1028	0	0	0	N.A	N.A
De Staten-Generaal te Den haag richten...	1591	623	0	0	0	N.A	N.A
Filips II doet Willem van Oranje in de ban	1580	5925	0	0	0	N.A	N.A
Het verbond der edelen	1566	1399	0	0	0	N.A	N.A
Holland en Zeeland dragen de Hoge...(Den Haag)	1581	2247	0	0	0	N.A	N.A
Holland en Zeeland dragen de hoge...(Dordrecht)	1575	2268	0	0	0	N.A	N.A
Pacificatie van Gent	1576	2872	0	0	0	N.A	N.A
Plakkaat van Verlatinghe	1581	4883	0	0	0	N.A	N.A
Reductie van de stad Groningen	1594	1319	0	0	0	N.A	N.A
Religievrede te Antwerpen	1578	1221	0	0	0	N.A	N.A
Satisfactie van Amsterdam	1578	3444	0	0	0	N.A	N.A
Satisfactie van Haarlem	1577	1785	0	0	0	N.A	N.A
Satisfactie van Heusden	1577	930	0	0	0	N.A	N.A
Satisfactie van Schoonhoven	1577	874	0	0	0	N.A	N.A
Smeekschrift der edelen	1566	1704	0	0	0	N.A	N.A
Super universas	1559	3413	0	0	0	N.A	N.A
Unie van Utrecht	1579	3489	0	0	0	N.A	N.A
Willem van Oranje roept op tot verzet	1572	787	0	5	5	N.A	N.A
Historie van den wonderlicken Merlyn	1530-1550	4361	7	41	48	15	85
Leven van Sinte Clara	1500-1520	24192	5	45	50	10	90
(Historie van den) vier heemskinderen	1508	75451	75	788	863	9	91
Droeffliken stryt van Roncevale (non rhyming parts)	1510-1530	6241	2	31	33	6	94
(Dyalogus tusschen coninck) Salomon ende Marcolphus	1501	8097	4	114	118	3	97
Historie van Malegys	1556	105126	1	1262	1263	0	100
Euangelien vanden spinrocke	1510-1530	11926	0	35	35	0	100
Exempel van een soudaensdochter	1500-1520	2145	0	9	9	0	100
Historie van den borchgravinne van Vergi (non rhyming parts)	1550-1570	6846	0	90	90	0	100
Historie van Hughe van Bordeus	1530-1550	33236	0	224	224	0	100
Historie van Jan van Beverley (non rhyming parts)	1543	2131	0	20	20	0	100
Historie van Margarieta van Lymborch	1516	98402	0	762	762	0	100
Loteryspel	1596	10866	0	121	121	0	100
Ulenspieghel	1519	22893	0	270	270	0	100
TOTAL		456938	94	3817	3911	2	98

*D4c Sixteenth century non-rhyming texts frequency of du as opposed to gi in non-subjects
(texts in alphabetical order)*

Text	Date	#words	#du	#gi	total	%du	%gi
(Dyalogus tusschen coninck) Salomon ende Marcolphus	1501	8097	19	93	112	17	83
(Historie van den) vier heemskinderen	1508	75451	77	1238	1315	6	94
Boeventucht	1587	4814	0	7	7	0	100
De Staten van Friesland verbieden...	1580	1028	0	0	0	N.A.	N.A.
De Staten-Generaal te Den haag richten...	1591	623	0	0	0	N.A.	N.A.
Droefliken stryt van Roncevale	1510-1530	6241	1	40	41	2	98
Euangelien vanden spinrocke	1510-1530	11926	0	57	57	0	100
Exempel van een soudaensdochter	1500-1520	2145	0	6	6	0	100
Filips II doet Willem van Oranje in de ban	1580	5925	0	0	0	N.A.	N.A.
Het verbond der edelen	1566	1399	0	0	0	N.A.	N.A.
Historie van den borchgravinne van Vergi	1550-1570	6846	1	108	109	1	99
Historie van den wonderlicken Merlyn	1530-1550	4361	10	67	77	13	87
Historie van Hughe van Bordeus	1530-1550	33236	7	363	370	2	98
Historie van Jan van Beverley	1543	2131	0	20	20	0	100
Historie van Malegys	1556	105126	12	1598	1610	1	99
Historie van Margarieta van Lymborch	1516	98402	59	1233	1292	5	95
Holland en Zeeland dragen de Hoge...(Den Haag)	1581	2247	0	0	0	N.A.	N.A.
Holland en Zeeland dragen de hoge...(Dordrecht)	1575	2268	0	0	0	N.A.	N.A.
Leven van Sinte Clara	1500-1520	24192	7	52	59	12	88
Loteryspel	1596	10866	0	164	164	0	100
Pacificatie van Gent	1576	2872	0	0	0	N.A.	N.A.
Plakkaat van Verlatighe	1581	4883	0	2	2	0	100
Reductie van de stad Groningen	1594	1319	0	1	1	0	100
Religievrede te Antwerpen	1578	1221	0	1	1	0	100
Satisfactie van Amsterdam	1578	3444	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Haarlem	1577	1785	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Heusden	1577	930	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Schoonhoven	1577	874	0	0	0	N.A.	N.A.
Smeekschrift der edelen	1566	3	0	16	16	0	100
Super universas	1559	3413	0	0	0	N.A.	N.A.
Ulenspieghel	1519	44	0	174	174	0	100
Unie van Utrecht	1579	3489	0	0	0	N.A.	N.A.
Willem van Oranje roept op tot verzet	1572	787	0	19	19	0	100
TOTAL		372266	193	5259	5452	4	96

D4d Sixteenth century non-rhyming texts frequency of du as opposed to gi in non-subjects

(texts ordered on the basis of descending frequency of du)

Text	Date	#words	#du	#gi	total	%du	%gi
De Staten van Friesland verbieden...	1580	1028	0	0	0	N.A.	N.A.
De Staten-Generaal te Den haag richten...	1591	623	0	0	0	N.A.	N.A.
Filips II doet Willem van Oranje in de ban	1580	5925	0	0	0	N.A.	N.A.
Het verbond der edelen	1566	1399	0	0	0	N.A.	N.A.
Holland en Zeeland dragen de Hoge...(Den Haag)	1581	2247	0	0	0	N.A.	N.A.
Holland en Zeeland dragen de hoge...(Dordrecht)	1575	2268	0	0	0	N.A.	N.A.
Pacificatie van Gent	1576	2872	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Amsterdam	1578	3444	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Haarlem	1577	1785	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Heusden	1577	930	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Schoonhoven	1577	874	0	0	0	N.A.	N.A.
Super universas	1559	3413	0	0	0	N.A.	N.A.
Unie van Utrecht	1579	3489	0	0	0	N.A.	N.A.
(Dyalogus tusschen coninck) Salomon ende Marcolphus	1501	8097	19	93	112	17	83
Historie van den wonderlicken Merlyn	1530-1550	4361	10	67	77	13	87
Leven van Sinte Clara	1500-1520	24192	7	52	59	12	88
(Historie van den) vier heemskinderen	1508	75451	77	1238	1315	6	94
Historie van Margarieta van Lymborch	1516	98402	59	1233	1292	5	95
Droeffliken stryt van Roncevale	1510-1530	6241	1	40	41	2	98
Historie van Hughe van Bourdeus	1530-1550	33236	7	363	370	2	98
Historie van den borchgravinne van Vergi	1550-1570	6846	1	108	109	1	99
Historie van Malegys	1556	105126	12	1598	1610	1	99
Boeventucht	1587	4814	0	7	7	0	100
Euangelien vanden spinrocke	1510-1530	11926	0	57	57	0	100
Exempel van een soudaensdochter	1500-1520	2145	0	6	6	0	100
Historie van Jan van Beverley	1543	2131	0	20	20	0	100
Loteryspel	1596	10866	0	164	164	0	100
Plakkaat van Verlatinghe	1581	4883	0	2	2	0	100
Reductie van de stad Groningen	1594	1319	0	1	1	0	100
Religievrede te Antwerpen	1578	1221	0	1	1	0	100
Smeekschrift der edelen	1566	3	0	16	16	0	100
Ulenspieghel	1519	44	0	174	174	0	100
Willem van Oranje roept op tot verzet	1572	787	0	19	19	0	100
TOTAL		240800	193	5259	5452	4	96

D5a Thirteenth century rhyming texts frequency of subjects as opposed to non-subjects in du
(texts in alphabetical order)

Text	Date	#words	#s	#ns	total	%s	%ns
Alexiuslegende	1280-1300	342	0	0	0	0	0
Boec vander biechten (Enaamse Codex)	1290-1300	722	0	0	0	0	0
Boeve van Hamtone	1260-1270	676	0	0	0	0	0
De boec van Catone (Enaamse Codex)	1290-1300	2417	84	77	161	52	48
De boec van Seden (Enaamse Codex)	1290-1300	2983	54	53	107	50	50
Der naturen bloeme (Detm. Handschrift)	1275-1300	366	66	46	112	59	41
Der naturen bloeme (Münchense fragm.)	1275-1300	4866	0	0	0	N.A.	N.A.
Esopet	1215	9240	88	71	159	55	45
Floris ende Blanchefloer	1260	24894	71	71	142	50	50
Gedichten	13th century	18835	4	15	19	21	79
Leven van sente Kerstine	1275-1300	13311	12	21	33	36	64
Limburgse Aiol (Aiol 1)	1220-1240	4404	1	6	7	14	86
Minnedichten uit Ter Doest	1290-1300	227	0	0	0	0	0
Nevelingenlied, Brabantse vertaling	1260-1280	1248	0	0	0	0	0
Ongeïdentificeerd fragment 1	1200-1250	657	1	0	1	100	0
Parthoepus van Bloys (Berlyn)	1290-1310	906	0	0	0	0	0
Parthoepus van Bloys (Brussel)	1350-1400	50024	22	6	28	79	21
Parthoepus van Bloys (Keulen)	1290-1310	571	0	0	0	N.A.	N.A.
Parthoepus van Bloys (Keulen, Erzb)	1340-1360	1507	0	0	0	N.A.	N.A.
Parthoepus van Bloys (Maastricht)	1340-1360	1884	1	1	2	N.A.	N.A.
Parthoepus van Bloys (Praag)	1375-1400	852	2	0	2	N.A.	N.A.
Reynaert 1 fragment E	1275-1300	1689	0	0	0	0	0
Reynaert 1 fragment G	1260-1280	435	0	0	0	0	0
Rymbybel (Scholastica)	1275-1300	186547	381	457	838	45	55
Roman van Perchevael	1275-1300	4418	15	11	26	58	42
Sente Lutgard	1263-1280	125274	13	86	99	13	87
Sint Servaes legende (Enaamse Codex)	1190-1210	1824	3	3	6	50	50
Sinte Lutgard	1275-1300	25266	2	4	6	33	67
Tristant	1260-1280	768	4	0	4	100	0
Van den bere Wisselau	1280-1300	3002	12	15	27	44	56
Van der sielen ende van den lichgame (Enaamse Codex)	1290-1300	727	10	1	11	91	9
Van onser vrouwen gheslachte (Enaamse Codex)	1290-1300	369	0	0	0	N.A.	N.A.
Van onser vrouwen lof (Enaamse Codex)	1290-1300	392	0	0	0	N.A.	N.A.
Van sente Catarinen (Enaamse Codex)	1290-1300	758	0	0	0	N.A.	N.A.
Van sente Eustace (Enaamse Codex)	1290-1300	2260	0	0	0	N.A.	N.A.
Van sente Marien Egyptiake (Enaamse Codex)	1290-1300	4148	0	0	0	N.A.	N.A.
Van sente Waernere (Enaamse Codex)	1290-1310	2245	7	15	22	32	68
Vanden vos Reynaerde	1260	18916	8	14	22	36	64
Wrake van Ragisel	1260-1280	5228	2	2	5	50	50
TOTAL		525198	863	975	1838	47	53

D5b Thirteenth century rhyming texts frequency of subjects as opposed to non-subjects in du

(texts in ordered on the basis of descending frequency of subjects)

Text	Date	#words	#s	#ns	total	%s	%ns
Der naturen bloeme (Münchense fragm.)	1275-1300	4866	0	0	0	N.A	N.A
Parthoepus van Bloys (Keulen)	1290-1310	571	0	0	0	N.A	N.A
Parthoepus van Bloys (Keulen, Erzb)	1340-1360	1507	0	0	0	N.A	N.A
Parthoepus van Bloys (Maastricht)	1340-1360	1884	1	1	2	N.A	N.A
Parthoepus van Bloys (Praag)	1375-1400	852	2	0	2	N.A	N.A
Van onser vrouwen gheslachte (Eenaamse Codex)	1290-1300	369	0	0	0	N.A	N.A
Van onser vrouwen lof (Eenaamse Codex)	1290-1300	392	0	0	0	N.A	N.A
Van sente Catarinen (Eenaamse Codex)	1290-1300	758	0	0	0	N.A	N.A
Van sente Eustace (Eenaamse Codex)	1290-1300	2260	0	0	0	N.A	N.A
Van sente Marien Egyptiake (Eenaamse Codex)	1290-1300	4148	0	0	0	N.A	N.A
Ongeïdentificeerd fragment 1	1200-1250	657	1	0	1	100	0
Tristant	1260-1280	768	4	0	4	100	0
Van der sielen ende van den lichgame (Eenaamse Codex)	1290-1300	727	10	1	11	91	9
Parthoepus van Bloys (Brussel)	1350-1400	50024	22	6	28	79	21
Der naturen bloeme (Detm. Handschrift)	1275-1300	366	66	46	112	59	41
Roman van Perchevael	1275-1300	4418	15	11	26	58	42
Esopet	1215	9240	88	71	159	55	45
De boec van Catone (Eenaamse Codex)	1290-1300	2417	84	77	161	52	48
De boec van Seden (Eenaamse Codex)	1290-1300	2983	54	53	107	50	50
Floris ende Blanchevloer	1260	24894	71	71	142	50	50
Sint Servaes legende (Eenaamse Codex)	1190-1210	1824	3	3	6	50	50
Wrake van Ragisel	1260-1280	5228	2	2	5	50	50
Rymbybel (Scholastica)	1275-1300	186547	381	457	838	45	55
Van den bere Wisselau	1280-1300	3002	12	15	27	44	56
Leven van sente Kerstine	1275-1300	13311	12	21	33	36	64
Vanden vos Reynaerde	1260	18916	8	14	22	36	64
Sinte Lutgard	1275-1300	25266	2	4	6	33	67
Van sente Waernere (Eenaamse Codex)	1290-1310	2245	7	15	22	32	68
Gedichten	13th century	18835	4	15	19	21	79
Limburgse Aiol (Aiol 1)	1220-1240	4404	1	6	7	14	86
Sente Lutgard	1263-1280	125274	13	86	99	13	87
Alexiuslegende	1280-1300	342	0	0	0	0	0
Boec vander biechten (Eenaamse Codex)	1290-1300	722	0	0	0	0	0
Boeve van Hamtone	1260-1270	676	0	0	0	0	0
Minnedichten uit Ter Doest	1290-1300	227	0	0	0	0	0
Nevelingenlied, Brabantse vertaling	1260-1280	1248	0	0	0	0	0
Parthoepus van Bloys (Berlyn)	1290-1310	906	0	0	0	0	0
Reynaert 1 fragment E	1275-1300	1689	0	0	0	0	0
Reynaert 1 fragment G	1260-1280	435	0	0	0	0	0
TOTAL		525198	863	975	1838	47	53

D5c Thirteenth century rhyming texts frequency of subjects as opposed to non-subjects in gi
(texts in alphabetical order)

Text	Date	#words	#s	#ns	total	%s	%ns
Alexiuslegende	1280-1300	342	1	2	3	33	67
Boec vander biechten (Enaamse Codex)	1290-1300	722	1	16	17	6	94
Boeve van Hamtone	1260-1270	676	1	5	6	17	83
De boec van Catone (Enaamse Codex)	1290-1300	2417	9	5	14	64	36
De boec van Seden (Enaamse Codex)	1290-1300	2983	6	0	6	100	0
Der naturen bloeme (Detm. Handschrift)	1275-1300	366	48	171	219	22	78
Der naturen bloeme (Münchense fragm.)	1275-1300	4866	2	4	6	33	67
Esopet	1215	9240	29	42	71	41	59
Floris ende Blanchefloer	1260	24894	153	198	351	44	56
Gedichten	13th century	18835	100	116	216	46	54
Leven van sente Kerstine	1275-1300	13311	50	99	149	34	66
Limburgse Aiol (Aiol 1)	1220-1240	4404	34	45	79	43	57
Minnedichten uit Ter Doest	1290-1300	227	5	6	11	45	55
Nevelingenlied, Brabantse vertaling	1260-1280	1248	3	13	16	19	81
Ongeïdentificeerd fragment 1	1200-1250	657	0	2	2	0	100
Parthoepus van Bloys (Berlyn)	1290-1310	906	9	4	13	69	31
Parthoepus van Bloys (Brussel)	1350-1400	50024	471	535	1006	47	53
Parthoepus van Bloys (Keulen)	1290-1310	571	4	8	12	33	67
Parthoepus van Bloys (Keulen, Erzb)	1340-1360	1507	0	10	10	0	100
Parthoepus van Bloys (Maastricht)	1340-1360	1884	18	27	45	40	60
Parthoepus van Bloys (Praag)	1375-1400	852	5	4	9	56	44
Reynaert 1 fragment E	1275-1300	1689	37	16	53	70	30
Reynaert 1 fragment G	1260-1280	435	2	9	11	18	82
Rymbybel (Scholastica)	1275-1300	186547	549	626	1175	47	53
Roman van Perchevael	1275-1300	4418	45	39	84	54	46
Sente Lutgard	1263-1280	125274	967	1946	2913	33	67
Sint Servaes legende (Enaamse Codex)	1190-1210	1824	0	10	10	0	100
Sinte Lutgard	1275-1300	25266	126	257	383	33	67
Tristant	1260-1280	768	12	7	19	63	37
Van den bere Wisselau	1280-1300	3002	9	24	33	27	73
Van der sielen ende van den lichgame (Enaamse Codex)	1290-1300	727	0	1	1	0	100
Van onser vrouwen gheslachte (Enaamse Codex)	1290-1300	369	0	1	1	0	100
Van onser vrouwen lof (Enaamse Codex)	1290-1300	392	20	11	31	65	35
Van sente Catarinen (Enaamse Codex)	1290-1300	758	10	16	26	38	62
Van sente Eustace (Enaamse Codex)	1290-1300	2260	15	18	33	45	55
Van sente Marien Egyptiake (Enaamse Codex)	1290-1300	4148	39	31	70	56	44
Van sente Waernere (Enaamse Codex)	1290-1310	2245	5	13	18	28	72
Vanden vos Reynaerde	1260	18916	224	247	471	48	52
Wrake van Ragisel	1260-1280	5228	53	77	130	41	59
TOTAL		525198	3062	4661	7723	40	60

D5d Thirteenth century rhyming texts frequency of subjects as opposed to non-subjects in gi
(texts in ordered on the basis of descending frequency of subjects)

Text	Date	#words	#s	#ns	total	%s	%ns
De boec van Seden (Enaamse Codex)	1290-1300	2983	6	0	6	100	0
Reynaert I fragment E	1275-1300	1689	37	16	53	70	30
Parthoepus van Bloys (Berlyn)	1290-1310	906	9	4	13	69	31
Van onser vrouwen lof (Enaamse Codex)	1290-1300	392	20	11	31	65	35
De boec van Catone (Enaamse Codex)	1290-1300	2417	9	5	14	64	36
Tristant	1260-1280	768	12	7	19	63	37
Van sente Marien Egyptiake (Enaamse Codex)	1290-1300	4148	39	31	70	56	44
Parthoepus van Bloys (Praag)	1375-1400	852	5	4	9	56	44
Roman van Perchevael	1275-1300	4418	45	39	84	54	46
Vanden vos Reynaerde	1260	18916	224	247	471	48	52
Parthoepus van Bloys (Brussel)	1350-1400	50024	471	535	1006	47	53
Rymbybel (Scholastica)	1275-1300	186547	549	626	1175	47	53
Gedichten	13th century	18835	100	116	216	46	54
Minnedichten uit Ter Doest	1290-1300	227	5	6	11	45	55
Van sente Eustace (Enaamse Codex)	1290-1300	2260	15	18	33	45	55
Floris ende Blanchefloer	1260	24894	153	198	351	44	56
Limburgse Aiol (Aiol I)	1220-1240	4404	34	45	79	43	57
Esopet	1215	9240	29	42	71	41	59
Wrake van Ragisel	1260-1280	5228	53	77	130	41	59
Parthoepus van Bloys (Maastricht)	1340-1360	1884	18	27	45	40	60
Van sente Catarinen (Enaamse Codex)	1290-1300	758	10	16	26	38	62
Leven van sente Kerstine	1275-1300	13311	50	99	149	34	66
Alexiuslegende	1280-1300	342	1	2	3	33	67
Der naturen bloeme (Münchense fragm.)	1275-1300	4866	2	4	6	33	67
Parthoepus van Bloys (Keulen)	1290-1310	571	4	8	12	33	67
Sente Lutgard	1263-1280	125274	967	1946	2913	33	67
Sinte Lutgard	1275-1300	25266	126	257	383	33	67
Van sente Waernere (Enaamse Codex)	1290-1310	2245	5	13	18	28	72
Van den bere Wisselau	1280-1300	3002	9	24	33	27	73
Der naturen bloeme (Detm. Handschrift)	1275-1300	366	48	171	219	22	78
Nevelingenlied, Brabantse vertaling	1260-1280	1248	3	13	16	19	81
Reynaert I fragment G	1260-1280	435	2	9	11	18	82
Boeve van Hamtone	1260-1270	676	1	5	6	17	83
Boec vander biechten (Enaamse Codex)	1290-1300	722	1	16	17	6	94
Ongeïdentificeerd fragment I	1200-1250	657	0	2	2	0	100
Parthoepus van Bloys (Keulen, Erzb)	1340-1360	1507	0	10	10	0	100
Sint Servaes legende (Enaamse Codex)	1190-1210	1824	0	10	10	0	100
Van der sielen ende van den lichgame (Enaamse Codex)	1290-1300	727	0	1	1	0	100
Van onser vrouwen gheslachte (Enaamse Codex)	1290-1300	369	0	1	1	0	100
TOTAL		525198	3062	4661	7723	40	60

D6a Thirteenth century non-rhyming texts frequency of subjects as opposed to non-subjects in du
(texts in alphabetical order)

Text	Date	#words	#s	#ns	total	%s	%ns
Ambtelyke bescheiden (longer than one page)	1240-1300	284081	3	3	6	50	50
Nederbergse geneeskundige recepten	mid 13th century	481	2	1	3	67	33
Nederryns Moraalboek (Bestiarium)	1270-1290	11524	0	0	0	N.A.	N.A.
Nederryns Moraalboek (Moralium)	1270-1290	14750	110	73	183	60	40
Nederryns Moraalboek (Spreek)	1270-1290	9991	153	91	244	63	37
Noordlimburgse gezondheidsregels	shortly after 1253	674	24	29	53	45	55
TOTAL		37420	292	197	489	60	40

D6b Thirteenth century non-rhyming texts frequency of subjects as opposed to non-subjects in du
(texts in ordered on the basis of descending frequency of subjects)

Text	Date	#words	#s	#ns	total	%s	%ns
Nederbergse geneeskundige recepten	mid 13th century	481	2	1	3	67	33
Nederryns Moraalboek (Spreek)	1270-1290	9991	153	91	244	63	37
Nederryns Moraalboek (Moralium)	1270-1290	14750	110	73	183	60	40
Ambtelyke bescheiden (longer than one page)	1240-1300	284081	3	3	6	50	50
Noordlimburgse gezondheidsregels	shortly after 1253	674	24	29	53	45	55
Nederryns Moraalboek (Bestiarium)	1270-1290	11524	0	0	0	N.A.	N.A.
TOTAL		321505	292	197	489	60	40

D6c Thirteenth century non-rhyming texts frequency of subjects as opposed to non-subjects in gi
(texts in alphabetical order)

Text	Date	#words	#s	#ns	total	%s	%ns
Ambtelyke bescheiden (longer than one page)	1240-1300	284081	15	34	49	10	90
Nederbergse geneeskundige recepten	mid 13th century	481	0	2	2	0	100
Nederryns Moraalboek (Bestiarium)	1270-1290	11524	49	98	147	33	67
Nederryns Moraalboek (Moralium)	1270-1290	14750	51	89	140	35	65
Nederryns Moraalboek (Spreek)	1270-1290	9991	0	0	0	N.A.	N.A.
Noordlimburgse gezondheidsregels	shortly after 1253	674	0	0	0	N.A.	N.A.
TOTAL		321505	115	223	338	34	66

D6d Thirteenth century non-rhyming texts frequency of subjects as opposed to non-subjects in gi

(texts in ordered on the basis of descending frequency of subjects)

Text	Date	#words	#s	#ns	total	%s	%ns
Nederryns Moraalboek (Moralium)	1270-1290	14750	51	89	140	35	65
Nederryns Moraalboek (Bestiarium)	1270-1290	11524	49	98	147	33	67
Ambtelyke bescheiden (longer than one page)	1240-1300	284081	15	34	49	10	90
Nederbergse geneeskundige recepten	mid 13th century	481	0	2	2	0	100
Noordlimburgse gezondheidsregels	shortly after 1253	674	0	0	0	N.A.	N.A.
TOTAL		320827	115	223	338	34	66

D7a Sixteenth century rhyming texts frequency of subjects as opposed to non-subjects in du

(texts in alphabetical order)

Text	Date	#words	#s	#ns	total	%s	%ns
Antwerps liedboek (Schoon liedekens boeck)	1544	65629	10	68	78	13	87
Camp van der doot	1593	18466	0	8	8	0	100
Devoot ende profitylck boecxken	1539	83935	17	106	124	15	85
Droefliken stryt van Roncevale	1510-1530	7528	5	10	15	33	67
Eerste muziekboeksken van Tielman Susato	1551	2047	0	1	1	0	100
Elckerlyc	1500	6070	2	4	6	33	67
Geuzenliedboek	1581	5815	0	5	5	0	100
Historie van de borchgravinne van Vergi	1550-1570	5855	0	16	16	0	100
Historie van Gaver Capeel	1500-1520	1341	0	0	0	N.A.	N.A.
Historie van Jan van Beverley	1543	3672	1	1	2	50	50
Jan Splinters testament	1508 (?)	1352	0	0	0	N.A.	N.A.
Mariken van Nieumeghen	1515	10480	0	5	5	0	100
Spel van sinnen	1597	7977	0	0	0	N.A.	N.A.
Spiegel der jongers, Der kinderen spiegel	1510-1520 (?)	3199	0	5	5	0	100
Suverlyc boecxken	1508	10120	1	25	26	4	96
Tweede muziekboeksken van Tielman Susato	1551	1475	0	1	1	0	100
TOTAL		234961	36	255	291	12	88

D7b Sixteenth century rhyming texts frequency of subjects as opposed to non-subjects in du

(texts in ordered on the basis of descending frequency of subjects)

Text	Date	#words	#s	#ns	total	%s	%ns
Historie van Gaver Capeel	1500-1520	1341	0	0	0	N.A	N.A
Jan Splinters testament	1508 (?)	1352	0	0	0	N.A	N.A
Spel van sinnen	1597	7977	0	0	0	N.A	N.A
Historie van Jan van Beverley	1543	3672	1	1	2	50	50
Droefliken stryt van Roncevale	1510-1530	7528	5	10	15	33	67
Elckerlyc	1500	6070	2	4	6	33	67
Devoot ende profitelyck boecxken	1539	83935	17	106	124	15	85
Antwerps liedboek (Schoon liedekens boeck)	1544	65629	10	68	78	13	87
Suverlyc boecxken	1508	10120	1	25	26	4	96
Camp van der doot	1593	18466	0	8	8	0	100
Eerste muziekboeksken van Tielman Susato	1551	2047	0	1	1	0	100
Geuzenliedboek	1581	5815	0	5	5	0	100
Historie van de borchgravinne van Vergi	1550-1570	5855	0	16	16	0	100
Mariken van Nieuweghen	1515	10480	0	5	5	0	100
Spiegel der jongers, Der kinderen spiegel	1510-1520 (?)	3199	0	5	5	0	100
Tweede muziekboeksken van Tielman Susato	1551	1475	0	1	1	0	100
TOTAL		234961	36	255	291	12	88

D7c Sixteenth century rhyming texts frequency of subjects as opposed to non-subjects in gi (texts in alphabetical order)

Text	Date	#words	#s	#ns	total	%s	%ns
Antwerps liedboek (Schoon liedekens boeck)	1544	65629	745	1073	1818	41	59
Camp van der doot	1593	18466	129	220	349	37	63
Devoot ende profitelyck boecxken	1539	83935	833	1343	2176	38	62
Droefliken stryt van Roncevale	1510-1530	7528	40	62	102	39	61
Eerste muziekboeksken van Tielman Susato	1551	2047	9	23	32	26	74
Elckerlyc	1500	6070	116	179	295	39	61
Geuzenliedboek	1581	5815	62	125	187	33	67
Historie van de borchgravinne van Vergi	1550-1570	5855	64	118	182	35	65
Historie van Gaver Capeel	1500-1520	1341	1	2	3	33	67
Historie van Jan van Beverley	1543	3672	75	106	181	41	59
Jan Splinters testament	1508 (?)	1352	8	6	14	57	43
Mariken van Nieuweghen	1515	10480	138	176	314	44	56
Spel van sinnen	1597	7977	205	266	471	43	57
Spiegel der jongers, Der kinderen spiegel	1510-1520 (?)	3199	72	86	158	46	54
Suverlyc boecxken	1508	10120	102	146	248	41	59
Tweede muziekboeksken van Tielman Susato	1551	1475	15	24	39	38	62
TOTAL		234961	2614	3955	6569	40	60

D7d Sixteenth century rhyming texts frequency of subjects as opposed to non-subjects in gi
(texts in ordered on the basis of descending frequency of subjects)

Text	Date	#words	#s	#ns	total	%s	%ns
Jan Splinters testament	1508 (?)	1352	8	6	14	57	43
Spiegel der jongers, Der kinderen spiegel	1510-1520 (?)	3199	72	86	158	46	54
Mariken van Nieumeghen	1515	10480	138	176	314	44	56
Spel van sinnen	1597	7977	205	266	471	43	57
Historie van Jan van Beverley	1543	3672	75	106	181	41	59
Suverlyc boecxken	1508	10120	102	146	248	40	60
Antwerps liedboek (Schoon liedekens boeck)	1544	65629	745	1073	1818	39	61
Droefliken stryt van Roncevale	1510-1530	7528	40	62	102	39	61
Elckerlyc	1500	6070	116	179	295	39	61
Camp van der doot	1593	18466	129	220	349	37	63
Devoot ende profitylyck boecxken	1539	83935	833	1343	2176	37	63
Tweede muziekboeksken van Tielman Susato	1551	1475	15	24	39	36	64
Historie van de borchgravinne van Vergi	1550-1570	5855	64	118	182	35	65
Historie van Gaver Capeel	1500-1520	1341	1	2	3	33	67
Geuzenliedboek	1581	5815	62	125	187	32	68
Eerste muziekboeksken van Tielman Susato	1551	2047	9	23	32	26	74
TOTAL		234961	2614	3955	6569	40	60

D8a Sixteenth century non-rhyming texts frequency of subjects as opposed to non-subjects in du
(texts in alphabetical order)

Text	Date	#words	#s	#ns	total	%s	%ns
(Dyalogus tusschen coninck) Salomon ende Marcolphus	1501	8097	4	19	23	17	83
(Historie van den) vier heemskinderen	1508	75451	75	77	152	49	51
Boeventucht	1587	4814	0	0	0	N.A.	N.A.
De Staten van Friesland verbieden...	1580	1028	0	0	0	N.A.	N.A.
De Staten-Generaal te Den haag richten...	1591	623	0	0	0	N.A.	N.A.
Droeffliken stryt van Roncevale (non rhyming parts)	1510-1530	6241	2	1	3	67	33
Euangelien vanden spinrocke	1510-1530	11926	0	0	0	N.A.	N.A.
Exempel van een soudaensdochter	1500-1520	2145	0	0	0	N.A.	N.A.
Filips II doet Willem van Oranje in de ban	1580	5925	0	0	0	N.A.	N.A.
Het verbond der edelen	1566	1399	0	0	0	N.A.	N.A.
Historie van den borchgravinne van Vergi (non rhyming parts)	1550-1570	6846	0	1	1	0	100
Historie van den wonderlicken Merlyn	1530-1550	4361	7	10	17	41	59
Historie van Hughe van Bordeus	1530-1550	33236	0	7	7	0	100
Historie van Jan van Beverley (non rhyming parts)	1543	2131	0	0	0	N.A.	N.A.
Historie van Malegys	1556	105126	1	12	13	8	92
Historie van Margarieta van Lymborch	1516	98402	0	59	59	0	100
Holland en Zeeland dragen de Hoge...(Den Haag)	1581	2247	0	0	0	N.A.	N.A.
Holland en Zeeland dragen de hoge...(Dordrecht)	1575	2268	0	0	0	N.A.	N.A.
Leven van Sinte Clara	1500-1520	24192	5	7	12	42	58
Loteryspel	1596	10866	0	0	0	N.A.	N.A.
Pacificatie van Gent	1576	2872	0	0	0	N.A.	N.A.
Plakkaat van Verlatinghe	1581	4883	0	0	0	N.A.	N.A.
Reductie van de stad Groningen	1594	1319	0	0	0	N.A.	N.A.
Religievrede te Antwerpen	1578	1221	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Amsterdam	1578	3444	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Haarlem	1577	1785	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Heusden	1577	930	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Schoonhoven	1577	874	0	0	0	N.A.	N.A.
Smeekschrift der edelen	1566	1704	0	0	0	N.A.	N.A.
Super universas	1559	3413	0	0	0	N.A.	N.A.
Ulenspieghel	1519	22893	0	0	0	N.A.	N.A.
Unie van Utrecht	1579	3489	0	0	0	N.A.	N.A.
Willem van Oranje roept op tot verzet	1572	787	0	0	0	N.A.	N.A.
TOTAL		456938	94	193	287	33	67

D8b Sixteenth century non-rhyming texts frequency of subjects as opposed to non-subjects in du

(texts in ordered on the basis of descending frequency of subjects)

Text	Date	#words	#s	#ns	total	%s	%ns
Droefliken stryt van Roncevale (non rhyming parts)	1510-1530	6241	2	1	3	67	33
(Historie van den) vier heemskinderen	1508	75451	75	77	152	49	51
Leven van Sinte Clara	1500-1520	24192	5	7	12	42	58
Historie van den wonderlicken Merlyn	1530-1550	4361	7	10	17	41	59
(Dyalogus tusschen coninck) Salomon ende Marcolphus	1501	8097	4	19	23	17	83
Historie van Malegys	1556	105126	1	12	13	8	92
Historie van den borchgravinne van Vergi (non rhyming parts)	1550-1570	6846	0	1	1	0	100
Historie van Hughe van Bordeus	1530-1550	33236	0	7	7	0	100
Historie van Margarieta van Lymborch	1516	98402	0	59	59	0	100
Boeventucht	1587	4814	0	0	0	N.A.	N.A.
De Staten van Friesland verbieden...	1580	1028	0	0	0	N.A.	N.A.
De Staten-Generaal te Den haag richten...	1591	623	0	0	0	N.A.	N.A.
Euangelien vanden spinrocke	1510-1530	11926	0	0	0	N.A.	N.A.
Exempel van een soudaensdochter	1500-1520	2145	0	0	0	N.A.	N.A.
Filips II doet Willem van Oranje in de ban	1580	5925	0	0	0	N.A.	N.A.
Het verbond der edelen	1566	1399	0	0	0	N.A.	N.A.
Historie van Jan van Beverley (non rhyming parts)	1543	2131	0	0	0	N.A.	N.A.
Holland en Zeeland dragen de Hoge...(Den Haag)	1581	2247	0	0	0	N.A.	N.A.
Holland en Zeeland dragen de hoge...(Dordrecht)	1575	2268	0	0	0	N.A.	N.A.
Loteryspel	1596	10866	0	0	0	N.A.	N.A.
Pacificatie van Gent	1576	2872	0	0	0	N.A.	N.A.
Plakkaat van Verlatinghe	1581	4883	0	0	0	N.A.	N.A.
Reductie van de stad Groningen	1594	1319	0	0	0	N.A.	N.A.
Religievrede te Antwerpen	1578	1221	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Amsterdam	1578	3444	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Haarlem	1577	1785	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Heusden	1577	930	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Schoonhoven	1577	874	0	0	0	N.A.	N.A.
Smeekschrift der edelen	1566	1704	0	0	0	N.A.	N.A.
Super universas	1559	3413	0	0	0	N.A.	N.A.
Ulenspieghel	1519	22893	0	0	0	N.A.	N.A.
Unie van Utrecht	1579	3489	0	0	0	N.A.	N.A.
Willem van Oranje roept op tot verzet	1572	787	0	0	0	N.A.	N.A.
TOTAL		456938	94	127	221	43	57

D8c Sixteenth century non-rhyming texts frequency of subjects as opposed to non-subjects in gi
(texts in alphabetical order)

Text	Date	#words	#s	#ns	total	%s	%ns
(Dyalogus tusschen coninck) Salomon ende Marcolphus	1501	8097	114	93	207	55	45
(Historie van den) vier heemskinderen	1508	75451	788	1238	2026	39	61
Boeventucht	1587	4814	0	7	7	0	100
De Staten van Friesland verbieden...	1580	1028	0	0	0	N.A.	N.A.
De Staten-Generaal te Den haag richten...	1591	623	0	0	0	N.A.	N.A.
Droefliken stryt van Roncevale (non rhyming parts)	1510-1530	6241	31	40	71	44	56
Euangelien vanden spinrocke	1510-1530	11926	35	57	92	38	62
Exempel van een soudaensdochter	1500-1520	2145	9	6	15	60	40
Filips II doet Willem van Oranje in de ban	1580	5925	0	0	0	N.A.	N.A.
Het verbond der edelen	1566	1399	0	0	0	N.A.	N.A.
Historie van den borchgravinne van Vergi (non rhyming parts)	1550-1570	6846	90	108	198	45	55
Historie van den wonderlicken Merlyn	1530-1550	4361	41	67	108	38	62
Historie van Hughe van Bordeus	1530-1550	33236	224	363	587	38	62
Historie van Jan van Beverley (non rhyming parts)	1543	2131	20	20	40	50	50
Historie van Malegys	1556	105126	1262	1598	2860	44	56
Historie van Margarieta van Lymborch	1516	98402	762	1233	1995	38	62
Holland en Zeeland dragen de Hoge...(Den Haag)	1581	2247	0	0	0	N.A.	N.A.
Holland en Zeeland dragen de hoge...(Dordrecht)	1575	2268	0	0	0	N.A.	N.A.
Leven van Sinte Clara	1500-1520	24192	45	52	97	46	54
Loteryspel	1596	10866	121	164	285	42	58
Pacificatie van Gent	1576	2872	0	0	0	N.A.	N.A.
Plakkaat van Verlatinghe	1581	4883	0	2	2	0	100
Reductie van de stad Groningen	1594	1319	0	1	1	0	100
Religievrede te Antwerpen	1578	1221	0	1	1	0	100
Satisfactie van Amsterdam	1578	3444	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Haarlem	1577	1785	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Heusden	1577	930	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Schoonhoven	1577	874	0	0	0	N.A.	N.A.
Smeekschrift der edelen	1566	1704	0	16	16	0	100
Super universas	1559	3413	0	0	0	N.A.	N.A.
Ulenspieghel	1519	22893	270	174	444	61	39
Unie van Utrecht	1579	3489	0	0	0	N.A.	N.A.
Willem van Oranje roept op tot verzet	1572	787	5	19	24	21	79
TOTAL		456938	3817	5259	9076	42	58

D&d Sixteenth century non-rhyming texts frequency of subjects as opposed to non-subjects in gi

(texts in ordered on the basis of descending frequency of du)

Text	Date	#words	#s	#ns	total	%s	%ns
Ulenspieghel	1519	22893	270	174	444	61	39
Exempel van een soudaensdochter	1500-1520	2145	9	6	15	60	40
(Dyalogus tusschen coninck) Salomon ende Marcolphus	1501	8097	114	93	207	55	45
Historie van Jan van Beverley (non rhyming parts)	1543	2131	20	20	40	50	50
Leven van Sinte Clara	1500-1520	24192	45	52	97	46	54
Historie van den borchgravinne van Vergi (non rhyming parts)	1550-1570	6846	90	108	198	45	55
Droeffliken stryt van Roncevale (non rhyming parts)	1510-1530	6241	31	40	71	44	56
Historie van Malegys	1556	105126	1262	1598	2860	44	56
Loteryspel	1596	10866	121	164	285	42	58
(Historie van den) vier heemskinderen	1508	75451	788	1238	2026	39	61
Euangelien vanden spinrocke	1510-1530	11926	35	57	92	38	62
Historie van den wonderlicken Merlyn	1530-1550	4361	41	67	108	38	62
Historie van Hughe van Bordeus	1530-1550	33236	224	363	587	38	62
Historie van Margarieta van Lymborch	1516	98402	762	1233	1995	38	62
Willem van Oranje roept op tot verzet	1572	787	5	19	24	21	79
Boeventucht	1587	4814	0	7	7	0	100
Plakkaat van Verlatynghe	1581	4883	0	2	2	0	100
Reductie van de stad Groningen	1594	1319	0	1	1	0	100
Religievrede te Antwerpen	1578	1221	0	1	1	0	100
Smeekschrift der edelen	1566	1704	0	16	16	0	100
De Staten van Friesland verbieden...	1580	1028	0	0	0	N.A.	N.A.
De Staten-Generaal te Den haag richten...	1591	623	0	0	0	N.A.	N.A.
Filips II doet Willem van Oranje in de ban	1580	5925	0	0	0	N.A.	N.A.
Het verbond der edelen	1566	1399	0	0	0	N.A.	N.A.
Holland en Zeeland dragen de Hoge...(Den Haag)	1581	2247	0	0	0	N.A.	N.A.
Holland en Zeeland dragen de hoge...(Dordrecht)	1575	2268	0	0	0	N.A.	N.A.
Pacificatie van Gent	1576	2872	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Amsterdam	1578	3444	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Haarlem	1577	1785	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Heusden	1577	930	0	0	0	N.A.	N.A.
Satisfactie van Schoonhoven	1577	874	0	0	0	N.A.	N.A.
Super universas	1559	3413	0	0	0	N.A.	N.A.
Unie van Utrecht	1579	3489	0	0	0	N.A.	N.A.
TOTAL		456938	3817	5259	9076	42	58

5 Appendix E Finite verbs in combination with T and V

For the high frequency prediction all finite verbs in combination with the subjects were added plus the form of the infinitive. If a finite verb was encoded with a different suffix than $-s(t)$ this was noted separately. The data in excel could very easily be manipulated using the function sort data. The file could be sorted on alphabetical order of the infinitives for example, or in order of the source text. An example of the subject file is given in (1) and (2).

(1) Example of left part of the subject-*du* text file 13R

suffix	INF	FIN		before	search
	komen	coms	ic gheuen den dieren nv keere in deser manieren teerst		dattu
	komen	coms	i et met hurte de dore opsteken va one als		du
	komen	coms	den stoc brochte dare doe sprac dauid de deghen vri		du
	zijn	bestu	maken in dien derden dach nv verloosse di seluen wel		bestu
	worden	wordstu	steden die vrienſcap van hem beden jonathas sprac van ysrahel		wordstu
	kunnen	const	ben moede gef mi orlof ic hebdi seidi soe ghevaen		dune
	vernemen	vernaemstu	gront of tu wars inder hellen noede ic bidsti wat		vernaemstu
	hebben	heuestu	moyses hoe sulsi mi ghelouen des onse here sprac wat		heuestu
t	zouden	soutu	af eets sprac got hic wille dat tud weets dan		soutu

(2) Example of right part of the subject-*du* text file 13 R

search	after	line	text
dattu	coms binder dure sal tkint steruen vp die vre dat	71429	Rijmbijbel
du	coms in vremder stede sit neder op die aerde mede	20242	boec van seden
du	coms met wapinen te mi ende ic comme in de	68325	Rijmbijbel
bestu	coninc van ysrahel ganc of wi ghelouen an di die	84982	Rijmbijbel
wordstu	coninc weetic wel oec weet mijn vader hoe soet si	68564	Rijmbijbel
dune	const mi niet ontgaen ic dwinghe di metten breidele voren	18506	Esopet
vernaemstu	daer donsaelghe sielen sulsi van gode genade vinden noch hier	96163	vanden sielen ende lichgame
heuestu	daer eene roede here so hor hier naer ende wepse	63675	Rijmbijbel
soutu	daer naer steruelic wesen doe seide god te ant na	60410	Rijmbijbel

Overview of appendix E

	Pronoun	Date	Text
E1	Du	13	R
E2	Du	13	NR
E3	Gi	13	R
E4	Gi	13	NR
E5	Du	16	R
E6a	Du	16	NR
E6b	Du	16	NR(NH)
E7	Gi	16	R
E8a	Gi	16	NR
E8b	Gi	16	NR(NH)

(NH)= Without vier heemskinderen

E1 Finite verbs in combination with subject-du in the 13th century rhyming corpus

Frequency	Verb (total 863)
160	zullen
156	szyn
124	hebben
58	willen
(2x) 32	doen, mogen
19	zien
16	moeten
(3x) 13	vinden, weten, zeggen
10	wanen
(2x) 9	gaan, laten
8 (2x)	komen, worden
7	eten
6	spreken
(4x) 5	blyven, geven, houden, nemen
(4x) 4	dienen, dragen, komen, vragen
6(x) 3	bidden, durven, geloven, horen, kennen, staan
(20x) 2	aanbidden, antwoorden, baten, beduiden, begaan, behouden, denken, klagen, kunnen, lachen, leven, plegen, slaan, vernemen, verslaan, verstaan, vlieden, vloeken, wenen, zitten
(77x) 1	bedenken, beginnen, bekennen, bekomen, beroemen, bestormen, bevuilen, bieden, brengen, dekken, doemen, dogen, drinken, dwazen, gebaren, genezen, gesellen, haten, heten, heven, hopen, jagen, kastyden, keren, knielen, legen, leiden, lenen, leren, liggen, loochenen, lopen, loven, manen, merken, minnen, nachten, noemen, offeren, onthouden, ontvangen, ontvloeren, ontzien, pensen, pliesen, slachten, sterven, stryden, tellen, tien, trekken, twyfelen, vallen, verdienen, verdwazen, vergaan, vergeten, verliezen, vermaten, verroekelozen, verteren, verwinnen, vliezen, voeren, volgen, vrezen, vroeden, wachten, wedden, wederstaan, wyzen winnen, wrechten, zetten, zoeken, zweren, zwygen

E2 Finite verbs in combination with subject-du in the 13th century non-rhyming corpus

Frequency	Verb (total 292)
81	zullen
30	zyn
26	hebben
22	mogen
16	willen
10	zien
9	doen
7	kunnen
6	geven
(2x) 5	gaan, weten
(2x) 4	eten, houden
(4x) 3	leren, maken, springen, verliezen
(16x) 2	beginnen, behagen, behouden, castiën, klagen, komen, lezen, loven, minnen, misdoen, moeten, ontzien, sluiten, spreken, volgen, winnen
(23x) 1	bestaan, bezoeken, danken, drinken, durven, gedogen, helpen, kopen, laten, liggen, misgrypen, nemen, peinzin, pryzen, smeken, sterven, varen, verdienen, versmaden, versterven, wanen, worden, zeggen

E3 Finite verbs in combination with subject-gi in the 13th century rhyming corpus

Frequency	Verb (total 3062)
444	hebben
416	zullen
327	willen
312	zyn
202	mogen
130	doen
69	weten
66	zeggen
45	zien
39	komen
(2x) 32	horen, moeten
29	wanen
28	worden
26	begeren
(2x) 25	dragen, varen
23	gaan
22	kunnen
21	minnen
20	laten
18	bidden
(2x) 17	durven, geven
16	houden
15	wachten
(2x) 13	keren, ontvangen
12	beloven
(3x) 11	denken, lyden, vragen
(4x) 10	deugen, gebieden, plegen, spreken
(4x) 9	blyven, dienen, klagen, lezen
(5x) 8	brengen, maken, ontzien, wenen, zoeken
(9x) 7	helpen, leren, nemen, pynen, scheiden, staan, troosten, verlenen, vinden
(8x) 6	beklagen, leven, menen, merken, slaan, sparen, tellen, zetten
(4x) 5	antwoorden, beginnen, geloven, vermogen
(12x) 4	bekennen, bestaan, gereden, kennen, liegen, peinzen, sterven, vergeven, verstaan, verteren, vluchten, winnen
(21x) 3	bedroeven, bejagen, bekommeren, betogen, eten, gedogen, heten, kwellen, loven, ontbieden, raden, ruiken, togen, trekken, vertrekken, verzwaren, volgen, wonen, zingen, zitten, zweren
(42x) 2	aanraden, baden, begeven, behagen, behoeven, belgen, bezien, danken, dekken, eren, gedenken, haasten, halmen, herbergen, hoeden, kiezen, leggen, leiden, misdoen, ontbinden, ontdoen, ryden, schynen, slapen, spannen, stryden, tien, tonen, vallen, verderven, verdryven, vergaderen, verklaren, verlaten, verliezen, verlossen, vermanen, vermyden, verslaan, wapenen, weren, zwygen
(144x) 1	aanbidden, aanzien, abandoneren, affolieren, afhouden, afspreken, assaelgieren bediën, bedwingen, begaan, begrypen, begroeten, behoren, behouden, bekeren, bekwamen, beraden, berechten, beschermen, beschouwen, besmetten, bevaren, beven, bevragen, bewenen, bezeren, bezorgen, biiden, blijven, bregen, bregen, breken, castiën, consenteren, cursouen, deviseren, doorkruipen, doorsnyden, dryven, eisen, ervaren, feesten, gebeuren, gelyken, genezen, genieten, gereiden, gieten, grammen, grypen, halen, hangen, haten, helen, honen, iugeren, klaren, kleden, lachen, laven, leveren, lonen, manen, offeren, onbieden, onredderen, onthouden, ontjagen, ontkoppelen, ontredderen, ontvaren, ontzeggen, overlopen, pogen, pynigen, pleiten, quisten, quiten, raken, roemen, schenden, schryven, slaan, smeken, sneven, spinnen, spotten, spuinen, staan, stenigen, sterken, storen, stoten, teren, trouwen, twyfelen, verbieden, verboren, verdienen, vereren, verheffen, verhogen, verkiezen, verleven, vermeerderen, vermemen, verontreinigen, verontschuldigen, verpynen, versagen, versmaden, vertellen, vervaren, verweeren, verwerken, verzadigen, verzetten, verzien, verzoeken, verzuren, verzwelgen, voldoen, vrezen, vullen, wagen, walschen, wanloven, wassen, wedernieden, wederzeggen, wegen, wenden, wreken, zuiveren

E4 Finite verbs in combination with subject-gi in the 13th century non-rhyming corpus

<i>Frequency</i>	Verb (total 115)
17	zyn
(2x) 13	hebben, zullen
(2x) 9	weten, willen
8	houden
5	mogen
4	zeggen
(8x) 2	doen, geven, laten, minnen, ontzien, pryzen, vergeten, zien
(21x) 1	berechten, betalen, bezegelen, denken, dinsen (=sleuren/slepen), gebeuren, gedenken, helen, horen, leiden, lessen, onthouden, ontzeggen, pynen, roepen, schreien, verstaan, vinden, vragen, worden, zetten

E5 Finite verbs in combination with subject-du in the 16th century rhyming corpus

	Verb (total 36)
21	zyn
5	hebben
3	willen
(7x) 1	beroemen, durven, laten, liegen, raden, vlieten, wanen
36	

E6 Finite verbs in combination with subject-du in the 16th century non-rhyming corpus including Historie van den vier heemskinderen

Frequency	Verb (total 94)
16	zyn
14	hebben
7	zullen
6	moeten
(3x) 5	willen, zeggen, doen
4	(ver)zetten
(4x) 3	brengen, komen, mogen, slaan
(2x) 2	laten, liegen
(16x) 1	begeren, beschamen, draaien, drinken, geraken, geven, groeten, helpen, houden, kunnen, nemen, sparen, verbyten, volgen, weten, worden

E6b *Finite verbs in combination with subject-du in the 16th century non-rhyming corpus without Historie van den vier heemskinderen*

Frequency	Verb (total 19)
8	zyn
5	hebben
2	liegen
(4x) 1	beschamen, weten, willen, worden

E7 Finite verbs in combination with subject-gi in the 16th century rhyming corpus

	Verb (total 2614)
486	zyn
346	zullen
309	hebben
212	willen
149	moeten
146	mogen
84	doen
40	worden
37	weten
33	kunnen
32	gaan
30	zeggen
(2x) 27	komen, zien
23	maken
21	staan
(2x) 20	horen, vinden
18	blyven
17	begeren
(2x) 15	dragen, houden
13	brengen
12	durven
(4x) 11	geven, laten, liggen, wanen,
(2x) 9	menen, troosten
(4x) 8	beginnen, dunken, leven, vallen
(4x) 7	ontvangen, slapen, spannen, zygen
(3x) 6	bereiden, kennen, zoeken
(7x) 5	beminnen, geloven, krygen, leren, lopen, verblyden, verlaten
(7x) 4	bieden, kosten, liegen, roepen, verliezen, vermogen, voeren
(23x) 3	achten, baren, beguyen, behoeven, behoren, bekennen, bidden, helpen, klagen, kwellen, lachen, minnen, negeren, nemen, plegen, regeren, schieten, spreken, stellen, versmaden, verwerven, wenen, wonen
(40x) 2	bedriegen, benemen, bestaan, betrouwen, bevaren, bevryden, bewaren, bewyzen, beyen, bezwaren, blazen, delen, denken deugen, drenken, drinken, heten, keren, kiezen, kyven, leggen, loven, ontzeggen, persequeren, ryzen, springen, tonen, trekken, verdryven, verheugen, verkiesen, verlichten, verstaan, verstoren, verzinnen, verzoeken, vieren, wyzen, wonnen, zetten
(137x) 1	aanzien, baeyen, bedwingen, begraven, behouden, bekwellen, beliegen, beroven, beschermen, besteden, bevallen, dekken, dienen, doden, doorprenten, doorwonden, dryakelen, dwalen, dwingen, eindigen, eten, faelgeren, falen, gannen, gebruiken, gelagen, geminnen, geraken, gevoelen, gewinnen, gieten, gissen, gorden, gunnen, haken, hangen, herhalen, kietelen, klimmen, kronen, lasteren, leiden, leyen, lezen, logen, lossen, maken, malen, misdoen, mishagen, mislaan, ontbreken, ontfermen, ontknopen, ontlyven, ontplukken, ontslaan, ontspringen, ontstaan, paaien, pillen, planten, raden, reiken, repareren, ryden, rusten, schaden, schamen, schellen, schenken, scheppen, schynen, slaan, slachten, slaven, sluiten, smaken, sneven, steken, sterken, sterven, stoken, storen, strekken, tappen, togen, torren, triumpheren, uitmeten, varen, veranderen, verbenen, verbieden, verfraaien, vergelyken, vergeven, verjagen, verkeren, verklaren, verlossen, vermanen, vermeederen, verslinden, verstenen, verwinnen, verwoesten, verwonderen, verzinken, vesten, villen, visiteren, vlieten, vloeien, volbrengen, volgen, volstaan, vragen, vrezen, weigeren, wekken, wennen, werpen, wyten, witten, zenden, zondigen, zorgen, zwikken

E8a Finite verbs in combination with subject-gi in the 16th century non-rhyming corpus including Historie van den vier heemskinderen

Frequency	Verb (total 3817)
661	zullen
526	hebben
446	zyn
440	willen
160	mogen
157	zeggen
140	doen
118	moeten
105	weten
69	komen
56	zien
50	kunnen
(2x) 30	laten, menen
28	gaan
26	begeren
25	houden
(2x) 24	durven, spreken
21	geven
20	brenghen
18	kennen
(2x) 17	blyven, liegen
16	maken
(2x) 15	slaan, worden
(2x) 14	dragen, nemen
(2x) 13	horen, vinden
12	heten
(2x) 11	bidden, geloven
10	zitten
(2x) 8	staan, wanen
(2x) 7	varen, vergeven
(9x) 6	beminnen, bestaan, hangen, peinsen, reizen, stellen, trekken, volbrengen, zoeken
(7x) 5	keren, ontvangen, pryzen, verliezen, verlossen, voeren, zwygen
(17x) 4	beloven, bewaren, bewyzen, bieden, derven, eten, gebieden, halen, leggen, misdoen, noemen, ontgaan, ontzeggen, plegen, raden, slapen, zenden
(21 x) 3	bedenken, bezweren, blameren, blazen, breken, dienen, klagen, krygen, liggen, lyden, pynen, sluiten, sterven, vallen, verbieden, verhalen, volgen, vragen, wapenen, winnen, zweren
(47x) 2	antwoorden, bedryven, begeven, beginnen, behoren, bekeren, beliegen, benedyen, bespotten, betyden, betrouwen, consenteren, drinken, dunken, eisen, faalgeren, gekken, haten, helpen, lasteren, leven, lezen, meren, ontbieden, ontnemen, ontslaan, razen, ryden, schynen, seinen, suffen, tonen, vangen, verdoen, verhoren, vermaten (mnw betekenis onduidelijk), verstaan, vertonen, verwinnen, vluchten, waarschuwen, wekken, wenen, werken, wonnen, wreken, zetten
(120x) 1	aannemen, abuseren, baren, bedriegen, befamen, bekennen, beklagen, belasteren, beliegen, beryden, beschermen, beschuldigen, besluiten, betygen, bevelen, bevinden, bevryden, beyen, bezien, bezwaren, biechten, byten, blaken, buigen, corrigeren, danken, dansen, declineren, denken, destruieren, doden, doorbranden, dreigen, dwingen, entweren, excuseren, falen, geleiden, gelyken, gunnen, inlaten, kyven, klimmen, knielen, kronen, lachen, leiden, leten, leveren, leyen, liefhebben, lossen, meten, missen, miszeggen, murmureren, obedieren, offeren, onthouden, ontvluchten, ontzien, oorlogen, opgeven, opleggen, opzeggen, overgeven, passen, pogen, ruimen, rusten, schandaleren, schenken, schieten, slachten, smaken, snyden, spelen, spotten, staken, tyden, togen, triumpheren, vechten, veggen, velen, verbeyen, verdolen, vergaderen, vergrammen, verheffen, verhitten, verkeren, verlaten, verloyen, vermyden, vermogen, vermoorden, vernemen, verontschuldigen, veroordelen, verraden, verryzen, verroeren, verschepen, versmanden, versuymen, vertoornen, verzamelen, voorzien, vrezen, waken, weigeren, weldoen, weren, werpen, wroegen, zygen, zorgen, zweten, zwichten

E8b Finite verbs in combination with subject-gi in the 16th century non-rhyming corpus without Historie van den vier heemskinderen

Frequency	Verb (total 3029)
534	zullen
442	hebben
358	zyn
352	willen
128	zeggen
109	mogen
95	doen
87	weten
82	moeten
54	komen
47	kunnen
41	zien
29	menen
28	laten
25	gaan
(2x) 23	begeren, spreken
20	houden
(2x) 16	blyven, durven
15	maken
(3x) 14	dragen, kennen, worden
13	brengen
(2x) 11	geloven, geven
(3x) 10	horen, liegen, vinden
9	nemen
(2x) 8	heten, zitten
(2x) 7	bidden, slaan
(6x) 6	beminnen, bestaan, peinsen, reizen, staan, zoeken
(5x) 5	stellen, verlossen, voeren, volbrengen, wanen
(10x) 4	bewyzen, derven, keren, leggen, pryzen, slapen, trekken, vergeven, verliezen, zwygen
(22x) 3	beloven, bezweren, bieden, blameren, blazen, gebieden, hangen, krygen, liggen, lyden, noemen, ontgaan, ontvangen, ontzeggen, plegen, sluiten, sterven, varen, verbieden, verhalen, volgen, vragen
(44x) 2	antwoorden, bedenken, bedryven, beginnen, behoren, bekeren, beliegen, benedyen, bespotten, betyden, betrouwen, bewaren, breken, dienen, eten, gekken, halen, haten, helpen, lasteren, leven, meren, misdoen, ontnemen, ontslaan, pynen, raden, razen, ryden, schynen, seinen, suffen, tonen, vallen, vertonen, verwinnen, vluchten, waarschuwen, wapenen, wekken, wenen, werken, winnen, zenden
(105x) 1	aannemen, abuseren, baren, bedriegen, befamen, bekennen, beklagen, belasteren, beliegen, beschuldigen, besluiten, bevelen, bevinden, bevryden, bezien, bezwaren, biechten, blaken, buigen, consenteren, dansen, declineren, denken, destrueren, doorbranden, drinken, dunken, entweren excuseren, faalgeren, falen, gelyken, gunnen, kyven, klagen, klimmen, knielen, lachen, leren, leyen, lezen, liefhebben, lossen, meten, missen, miszeggen, murmureren, obedieren, offeren, ontbieden, onthouden, ontzien, oorlogen, opleggen, opzeggen, overgeven, passen, pogen, ruimen, rusten, schandaleren, schenken, schieten, slachten, smaken, triumpheren, vechten, veggen, velen, verbeyen, verdolen, vergaderen, vergrammen (boos maken), verhitten, verhoeren, verkeren, verlaten, verloyen, vermaten, vermyden, vermogen, vermoorden, vernemen, verontschuldigen, veroordelen, verraden, verryzen, verroeren, verschepen, versmanden, verstaan, versuymen, vertoornen, verzamelen, voorzien, vrezen, waken, weigeren, weren, werpen, wreken, zetten, zygen, zorgen, zweten